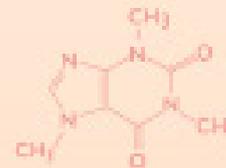


$$\frac{1}{\zeta(s)} = \sum_{n=1}^{\infty} \frac{\mu(n)}{n^s}$$



Nº 9(41) 2023

# Reports Scientific Society

SCIENTIFIC AND PRACTICAL JOURNAL

## Chief Editor

Omar Larouk

## Editorial board:

Omar Larouk

Voronkova O.V.

Birzhenyuk G.M.

Komissarenko S.S.

Atabekova A.A.

Tarando E.E.

Malinina T.B.

Erofeeva T.I.

Tyutyunnik V.M.

Du Kun

Bednarzhevskiy S.S.

Petrenko S.V.

Wu Songjie

Nadtochiy I.O.

Chamsutdinov N.U.

Andreas Kyriakos Georgiou

## Founder:

Scientific Society (Thailand)

## IN THIS ISSUE:

Mathematical, Statistical and Instrumental Methods in Economics

Regional and Sectoral Economy

Languages of the Peoples of Foreign Countries

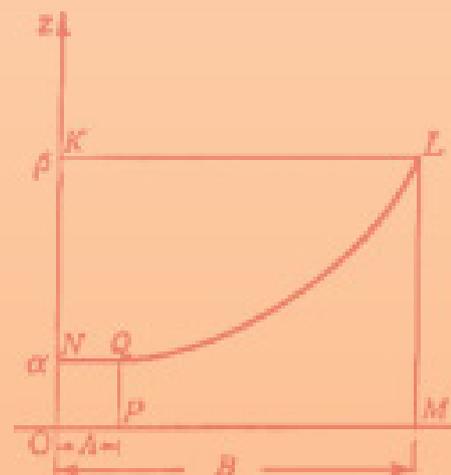
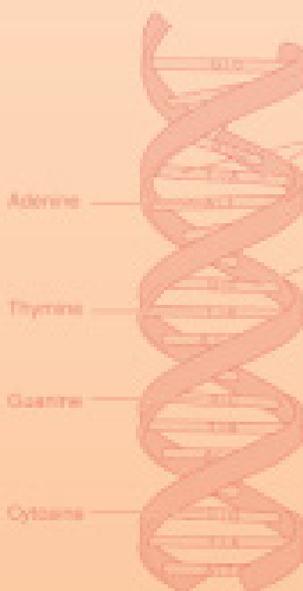


Fig. 1

ISSN 2351-0609

Thailand, 2023



$$\frac{d(x)}{1 - \frac{d(x)}{x}}$$

$$\sum_{n=1}^{\infty} \frac{1}{n^x}$$

## EDITORIAL BOARD

Foreign journal "Reports Scientific Society" is published in Thailand. Publication in foreign journals is equal to the publication in the list of Higher Attestation Commission's leading peer-reviewed scientific journals to report the main results of the thesis for the degree of doctor and candidate of sciences.

Journal "Reports Scientific Society" is issued 12 times a year.

Chief Editor:  
**Omar Larouk**

Page planner:  
**Marina Karina**

The journal is reliably protected using special publishing technology.

Subscription index of Agency  
"Rospechat" No 70729 for  
periodicals.

Information about published articles  
is regularly provided to **Russian  
Science Citation Index**  
(Contract No 124-04/2011R).

For more information, please, visit  
the website:  
<http://moofrnk.com/>

**E-mail:** nauka-bisnes@mail.ru  
tmbprint@gmail.com

**tel.:** +66944368790  
+79156788844

Editorial opinion may be different  
from the views of the authors.

Please, request the editors'  
permission to reproduce the content  
published in the journal.

**Omar Larouk** – PhD, Associate Professor, National School of Information Science and Libraries University of Lyon, tel.: +0472444374, E-mail: omar.larouk@enssib.fr, France.

**Voronkova O.V.** – Doctor of Economics, Professor, Head of Department of Marketing Department, Tambov State Technical University, tel.: 8(981)9720993, E-mail: voronkova@tambov-konfcentr.ru, Russia.

**Birzhenyuk G.M.** – Doctor of Cultural Studies, Professor, Head of Department of Socio-Cultural Technologies, St. Petersburg Humanitarian University of Trade Unions, tel.: 8(812)7403842, E-mail: set47@mail.ru, Russia.

**Komissarenko S.S.** – Doctor of Cultural Studies, Professor, Honored Worker of Higher Education of Russia, Professor of Socio-Cultural Technologies, St. Petersburg Humanitarian University of Trade Unions, Russia.

**Atabekova A.A.** – Doctor of Philology, Professor, Head of Department of Foreign Languages Faculty of Law of the Russian Peoples' Friendship University, tel.: 8(495)4342712, E-mail: aaatabekova@gmail.com, Russia.

**Tarando E.E.** – Doctor of Economics, Professor, Department of Economic Sociology, St. Petersburg State University, tel.: 8(812)2749706, E-mail: elena.tarando@mail.ru, Russia.

**Malinina T.B.** – Doctor of Social Sciences, Associate Professor, Department of Social Analysis and Mathematical Methods in Sociology, St. Petersburg State University; tel.: 8(921)9375891, E-mail: tatiana\_malinina@mail.ru, Russia.

**Erofeeva T.I.** – Doctor of Philology, Head of the School of Sociopsycholinguistics at the Department of General and Slavonic Linguistics, Perm State National Research University, E-mail: genling.psu@gmail.com, Russia.

**Tyutyunnik V.M.** – Doctor of Technical Sciences, Candidate of Chemical Sciences, Professor, Director of Tambov Affiliate of Moscow State University of Culture and Arts, President of the International Information Center for Nobel Prize, Academy of Natural Sciences, tel.: 8(4752)504600, E-mail: vmt@tmb.ru, Russia.

**Du Kun** – PhD in Economics, Associate Professor, Department of Management and Agriculture, Institute of Cooperation of Qingdao Agrarian University, tel.: 8(960)6671587, E-mail: tambovdu@hotmail.com, China.

**Bednarzhevsky S.S.** – Doctor of Technical Sciences, Professor, Head of Department of Safety, Surgut State University, Laureate of State Prize in Science and Technology, Academy of Natural Sciences and the International Energy Academy, tel.: 8(3462)762812, E-mail: sbed@mail.ru, Russia.

**Petrenko S.V.** – PhD in Technical Sciences, Associate Professor, Head of Department Mathematical Methods in Economics, Lipetsk State Pedagogical University, tel.: 8(4742)328436, 8(4742)221983, E-mail: viola349650@yandex.ru, viola@lipetsk.ru, Russia.

**Wu Songjie** – PhD in Economics, Shandong Normal University, tel.: +86(130)21696101, E-mail: qdwucong@hotmail.com, Shandong, China.

**Nadtochiy I.O.** – Doctor of Philosophy, Associate Professor, Head of Philosophy Department, Voronezh State Forestry Academy, tel.: 8(4732)537070, 8(4732)352263, E-mail: inad@yandex.ru, Russia.

**Chamsutdinov N.U.** – Doctor of Medicine, Professor of Faculty Therapy, Dagestan State Medical Academy Wed Federation, Member of RANS, Deputy of the Dagestan Affiliate of the Russian Respiratory Society, tel.: 8(928)655349, E-mail: nauchdoc@rambler.ru, Dagestan.

**Andreas Kyriakos Georgiou** – Lecturer in Accounting, Department of Business, Accounting & Finance, Frederick University, Limassol, tel.: 99 459477, E-mail: bus.akg@frederick.ac.cy, Cyprus.

---

# СОДЕРЖАНИЕ

## ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ

### Математические, статистические и инструментальные методы в экономике

Зайцева И.В., Теммоева С.А., Шлаев Д.В., Шебукова А.С. Моделирование решения  
простейшей задачи размещения трудовых ресурсов ..... 5

### Региональная и отраслевая экономика

Захарова В.И., Задорожная И.И., Любина О.Н. Инновационные проекты в сфере  
цифровизации экономики в Москве.....11

## ФИЛОЛОГИЯ

### Языки народов зарубежных стран

Дацко Д.А. Семантико-прагматический потенциал немецкоязычной комбинаторной  
поэзии ..... 19

Лю Ян Исследование особенностей песенно-повествовательного жанра литературы  
национальных меньшинств бассейна провинции Хэйлунцзян..... 25

Черезова М.А. Языковые средства построения конструктивного взаимодействия (на  
примере современных немецких СМИ)..... 30

Чжан Инин Обмен в сфере этнической музыки на трансграничной территории  
России и Китая в бассейне р. Хэйлунцзян ..... 34

# CONTENTS

## ECONOMIC SCIENCES

### Mathematical, Statistical and Instrumental Methods in Economics

- Zaitseva I.V., Temmoeva S.A., Shlaev D.V., Shebukova A.S. Modeling the Solution of the Simplest Problem of Labor Resources ..... 5

### Regional and Sectoral Economy

- Zakharova V.I., Zadorozhnaya I.I., Lyubina O.N. Innovative Projects in the Field of Digitalization of the Economy in Moscow .....11

## PHILOLOGY

### Languages of the Peoples of Foreign Countries

- Datsko D.A. Semantic-Pragmatic Potential of German Combination Poetry ..... 19
- Liu Yang The Study of the Peculiarities of the Song-Narrative Genre of Literature of National Minorities in the Basin of Heilongjiang Province ..... 25
- Cherezova M.A. Linguistic Means of Constructive Interaction (Using the Example of Modern German Media)..... 30
- Zhang Yingying Exchange in the Field of Ethnic Music on the Cross-Border Territory of Russia and China in the Heilongjiang River Basin ..... 34



УДК 51.77

## Моделирование решения простейшей задачи размещения трудовых ресурсов

И.В. Зайцева, С.А. Теммоева, Д.В. Шлаев, А.С. Шебукова  
(Россия)

E-mail: irina.zaitseva.stv@yandex.ru

...



**Ключевые слова и фразы:** математическое моделирование; простейшая задача размещения; трудовые ресурсы.

**Аннотация:** В данной статье рассмотрено моделирование решения простейшей задачи размещения трудовых ресурсов, которая в различных направлениях обобщает простейшую задачу размещения, так как обладает многими свойствами, аналогичными свойствам простейшей задачи. Целью работы является разработка модели решения простейшей задачи размещения трудовых ресурсов. Задачи работы: математическая формализация процесса размещения трудовых ресурсов; представление задачи в форме частично целочисленной задачи линейного программирования; использование метода динамической декомпозиции для решения сформулированной задачи; решение задачи выбора оптимального комплекса трудовых ресурсов. Проводимое исследование модели решения простейшей задачи размещения трудовых ресурсов относится к результатам работы.

...

Простейшая задача размещения трудовых ресурсов возникает при выборе типов, количества и мест размещения трудовых ресурсов, необходимых для выполнения заданного множества работ. В этом случае разные виды работ могут быть выполнены разными типами трудовых ресурсов с различными производительностями и затратами, которые зависят также от мест их размещения и от мест выполнения работ. Кроме суммарных затрат на выполнение работ, следует учесть затраты на производство и закупку трудовых ресурсов, а также затраты на их размещение и их содержание [1].

Введем следующие обозначения [2]:

- $c_{ijk}$   $p_{ijk}$  – удельные затраты и удельная производительность при использовании трудовых ресурсов типа  $i$ , размещенных в пункте  $j$  для выполнения работ вида  $k$  ( $i = 1, \dots, m$ ,  $j = 1, \dots, n$ ,  $k = 1, \dots, p$ );
- $A_k$  – объем работ вида  $k$  (в приведенных единицах) ( $k = 1, \dots, p$ );
- $\lambda_i$  – коэффициент приведения к условным единицам трудовых ресурсов типа ( $i = 1, \dots, m$ );

- $x_{ijk}$  – объем трудовых ресурсов типа  $i$ , размещенных в пункте  $j$ , направленных на выполнение работ вида  $k$  ( $i = 1, \dots, m, j = 1, \dots, n, k = 1, \dots, p$ );
- $X_i, Y_j$  – объем трудовых ресурсов типа  $i$  и условных единиц всех типов трудовых ресурсов в пункте  $j$  ( $i = 1, \dots, m, j = 1, \dots, n$ );
- $f_i(X_i), g_j(Y_j)$  – вогнутые кусочно-линейные функции затрат на производство и закупку  $X_i$  единиц типа  $i$  ( $i = 1, \dots, m$ ), а также на размещение и содержание  $Y_j$  условных единиц в пункте  $j$  ( $j = 1, \dots, n$ ).

В этих обозначениях рассматриваемая задача состоит в нахождении

$$\min \left( \sum_{i=1}^m \sum_{j=1}^n \sum_{k=1}^p c_{ijk} x_{ijk} + \sum_{i=1}^m f_i(X_i) + \sum_{j=1}^n g_j(Y_j) \right)$$

при ограничениях

$$\sum_{j=1}^n \sum_{k=1}^p x_{ijk} = X_i, i = 1, \dots, m, \sum_{i=1}^m \sum_{k=1}^p \lambda_i x_{ijk} = Y_j, j = 1, \dots, n, \sum_{i=1}^m \sum_{j=1}^n p_{ijk} x_{ijk} = A_k, k = 1, \dots, p,$$

$$x_{ijk} \geq 0, i = 1, \dots, m, j = 1, \dots, n, k = 1, \dots, p.$$

Из вогнутости целевой функции непосредственно следует, что в оптимальном решении каждая переменная  $x_{ijk}$  равна либо нулю, либо  $A_k / p_{ijk}$ . Следовательно, представим задачу в форме частично целочисленной задачи линейного программирования: найти

$$\min \left( \sum_{i=1}^M \sum_{j=1}^N \sum_{k=1}^p d_{ijk} z_{ijk} + \sum_{i=1}^M a_i X_i + \sum_{j=1}^N b_j Y_j \right)$$

при ограничениях

$$\sum_{i=1}^M \sum_{j=1}^N z_{ijk} = 1, k = 1, \dots, p, \sum_{j=1}^N z_{ijk} \leq X_i, i = 1, \dots, M, k = 1, \dots, p, \sum_{i=1}^M z_{ijk} \leq Y_j, j = 1, \dots, N, k = 1, \dots, p,$$

$$z_{ijk} \geq 0, X_i = 0 \vee 1, Y_j = 0 \vee 1, i = 1, \dots, M, j = 1, \dots, N, k = 1, \dots, p,$$

$$\text{где } d_{ijk} = \frac{c_{ijk} + l_i + \lambda_i h_j}{p_{ijk}}, \text{ а } l_i, h_j, a_i, b_j, M, N, p$$

соответствуют аналогичным величинам для двухэтапной задачи размещения, приведенной выше. Рассматриваемая задача отличается от двухэтапной задачи размещения только более общим видом коэффициентов  $d_{ijk}$ .

Рассмотрим задачу размещения трудовых ресурсов с сезонным выполнением работ, которая возникает при использовании трудовых ресурсов для выполнения работ в различные временные периоды. Рассмотрим упрощенный вариант задачи в линейной постановке

ке [3]: найти

$$\min \left( \sum_{i=1}^m \sum_{j=1}^n \sum_{t=1}^T c_{ijt} x_{ijt} + \sum_{j=1}^n d_j X_j \right) \quad (1)$$

при ограничениях

$$\sum_{j=1}^n p_{ijt} x_{ijt} = A_{it}, i = 1, \dots, m, t = 1, \dots, T, \quad (2)$$

$$\sum_{i=1}^m x_{ijt} \leq X_j, j = 1, \dots, n, t = 1, \dots, T, \quad (3)$$

$$x_{ijt} \geq 0, i = 1, \dots, m, j = 1, \dots, n, t = 1, \dots, T, \quad (4)$$

где  $c_{ijk}$ ,  $p_{ijk}$  – удельные затраты и производительность при выполнении работы вида  $i$  трудовыми ресурсами типа  $j$  в период  $t$ ;  $A_{it}$  – объем работ вида  $i$  в период  $t$ ;  $X_j$  – количество средств типа  $j$ ;  $d_j$  – удельные затраты на закупку и эксплуатацию средств типа  $j$ . Двойственная к данной задаче выглядит так: найти

$$\max_U \min_X \sum_{i=1}^m \sum_{j=1}^n \sum_{t=1}^T (c_{ijt} + u_{jt}) x_{ijt}$$

при ограничениях (2), (4) и

$$\sum_{t=1}^T u_{jt} \leq d_j, j = 1, \dots, n, u_{jt} \geq 0, j = 1, \dots, n, t = 1, \dots, T.$$

При использовании метода динамической декомпозиции для решения сформулированной задачи блокирующие множества, порожденные допустимым вектором  $\underline{U}$ , определяются по следующим правилам: для каждой пары  $(i, t)$  блокирующими являются наборы  $\{(j, t), j \in J(i, t)\}$  такие, что  $c_{ijt} + u_{jt} = \min_{1 \leq k \leq n} (c_{ikt} + u_{kt})$ . При точном решении задачи (1)–(4) методами динамической декомпозиции возникает необходимость решения на каждой итерации  $T$  задач распределительного типа (при фиксированном значении вектора  $\bar{X} = (\bar{X}_j)$  необходимо определить значения компонент  $\{x_{ijt}\}$ ). Для автоматизации решения задачи типа (1)–(4) и реализации метода обобщенного градиентного спуска условие (3) можно заменить на

$$\sum_{i=1}^m x_{ijt} \leq B_j + X_j, j = 1, \dots, n, t = 1, \dots, T.$$

В таком случае  $B_j$  – количество средств типа  $j$ , имеющееся к началу планирования.

Рассмотрим задачу выбора оптимального комплекса трудовых ресурсов [4]. Требуется спроектировать предприятие, выпускающее заданный ассортимент продукции определен-

ным типом трудовых ресурсов. Для каждого типа трудовых ресурсов  $i (i = 1, \dots, m)$  задан набор из  $p_i$  возможных технологических маршрутов  $k = 1, \dots, p_i$ , на каждом из которых используются трудовые ресурсы различных типов,  $j (j \in A_{ik}), A_{ik} \subset \{1, 2, \dots, n\}$  – множество используемых типов. Для каждой пары  $(i, k)$  известны производственные затраты  $c_{ijk}$ , а для каждого типа трудовых ресурсов  $j$  – функция  $f_j(X_j)$  затрат на размещение и содержание трудовых ресурсов от объема  $X_j$  выполняемых на нем работ. Рассмотрим простейшую задачу рассматриваемого типа, предполагая, что все

$$f_j(X_j) = \begin{cases} a_j & \text{при } X_j > 0, \\ 0 & \text{при } X_j = 0. \end{cases}$$

В случае более общих  $f_j(X_j)$  задача усложняется, но сохраняет основные используемые свойства. Введем переменные  $x_{ik}$ , полагая, что  $x_{ik} = 1$ , если в оптимальном решении для производства продукции  $i$  выбран вариант  $k$ , и  $x_{ik} = 0$ , в противном случае ( $i = 1, \dots, m, k = 1, \dots, p_i$ ). Пусть  $z_j = 1$ , если тип трудовых ресурсов  $j$  выбирается в оптимальном решении,  $z_j = 0$  – в противном случае ( $j = 1, \dots, n$ ). Во введенных обозначениях требуется найти:

$$\min \left( \sum_{i=1}^m \sum_{k=1}^{p_i} c_{ik} x_{ik} + \sum_{j=1}^n a_j z_j \right) \quad (5)$$

при ограничениях

$$\sum_{k=1}^{p_i} x_{ik} = 1, i = 1, \dots, m, \quad (6)$$

$$\sum_{k=1}^{p_i} \Delta_{ijk} x_{ik} \leq z_j, i = 1, \dots, m, j = 1, \dots, n, x_{ik} \geq 0, i = 1, \dots, m, k = 1, \dots, p_i, \quad (7)$$

$$z_j = 0 \vee 1, j = 1, \dots, n, \quad (8)$$

где  $\Delta_{ijk} = \begin{cases} 1, & \text{если } j \in A_{ik}, i = 1, \dots, m, k = 1, \dots, p_i, j = 1, \dots, n, \\ 0 & \text{в противном случае.} \end{cases}$

Вводя двойственные переменные  $u_{ij} \geq 0$ , перепишем задачу, двойственную к релаксированной, в форме: найти

$$\max_{U \geq 0} \min_{X \geq 0} \sum_{i=1}^m \sum_{k=1}^{p_i} \left( c_{ik} + \sum_{j=1}^n \Delta_{ijk} u_{ij} \right) x_{ik}$$

при ограничениях (6) и

$$\sum_{i=1}^m u_{ij} \leq a_j, j = 1, \dots, n.$$

Обозначим

$$K_i(\bar{U}) = \left\{ k : c_{ik} + \sum_{j=1}^n \Delta_{ijk} \bar{u}_{ij} = \min_{1 \leq l \leq p_i} \left( c_{il} + \sum_{j=1}^n \Delta_{ijl} u_{ij} \right) \right\}, i = 1, \dots, m.$$

Блокирующие множества для данных  $i, U$  определяются множеством индексов  $j$  таких, что единичные коэффициенты матрицы  $\Delta = \{\Delta_{ijk}\}$  покрывают все столбцы  $k \in K_i(\bar{U})$ .

### Список литературы

1. Малафеев, О.А. Математическое моделирование сложных систем / О.А. Малафеев, А.Ф. Зубова, Л.М. Новожилова. – СПб : ИЦ «Академия», 1999. – 140 с.
2. Михалевич, В.С. Оптимизационные задачи производственно-транспортного планирования: Модели, методы, алгоритмы / В.С. Михалевич, В.А. Трубин, Н.З. Шор. – М. : Наука. Гл. ред. физ.-мат. лит., 1986. – 264 с.
3. Математические методы исследования задачи размещения трудовых ресурсов / И.В. Зайцева, С.А. Теммоева, О.И. Скворцова, В.В. Бондарь // Перспективы науки. – 2022. – № 9(156). – С. 38–41.
4. Математическое моделирование задачи многоагентного взаимодействия перемещения ресурсов / И.В. Зайцева, С.А. Теммоева, А.С. Шебукова, А.А. Филимонов // Наука и бизнес: пути развития. – М. : ТМБпринт. – 2022. – № 11(137). – С. 6–10.
5. Моделирование жизненного цикла фирмы в зависимости от внешних воздействий / И.В. Зайцева, О.Х. Казначеева, С.А. Теммоева, А.С. Мартыновская // Reports Scientific Society. – 2023. – № 5(37). – С. 11–17.

### References

1. Malafeyev, O.A. Matematicheskoye modelirovaniye slozhnykh sistem / O.A. Malafeyev, A.F. Zubova, L.M. Novozhilova. – SPb : ITS «Akademiya», 1999. – 140 s.
2. Mikhalevich, V.S. Optimizatsionnyye zadachi proizvodstvenno-transportnogo planirovaniya: Modeli, metody, algoritmy / V.S. Mikhalevich, V.A. Trubin, N.Z. Shor. – M. : Nauka. Gl. red. fiz.-mat. lit., 1986. – 264 s.
3. Matematicheskiye metody issledovaniya zadachi razmeshcheniya trudovykh resursov / I.V. Zaytseva, S.A. Temmoyeva, O.I. Skvortsova, V.V. Bondar' // Perspektivy nauki. – 2022. – № 9(156). – S. 38–41.
4. Matematicheskoye modelirovaniye zadachi mnogoagentnogo vzaimodeystviya peremeshcheniya resursov / I.V. Zaytseva, S.A. Temmoyeva, A.S. Shebukova, A.A. Filimonov // Nauka i biznes: puti razvitiya. – M. : TMBprint. – 2022. – № 11(137). – S. 6–10.

5. Modelirovaniye zhiznennogo tsikla firmy v zavisimosti ot vneshnikh vozdeystviy / I.V. Zaitseva, O.KH. Kaznacheyeva, S.A. Temmoyeva, A.S. Martynovskaya // Reports Scientific Society. – 2023. – № 5(37). – S. 11–17.

---

## **Modeling the Solution of the Simplest Problem of Labor Resources**

I.V. Zaitseva, S.A. Temmoeva, D.V. Shlaev, A.S. Shebukova  
(Russia)

**Key words and phrases:** mathematical modeling; labor resources; simple placement problem.

**Abstract:** This article discusses the problem of modeling the solution of the simplest problem of the placement of labor resources, which in various directions generalizes the simplest problem of placement, since it has many properties similar to the properties of the simplest problem. The aim of the study is to develop a model for solving the simplest problem of placing labor resources. The objectives of the research include mathematical formalization of the process of placement of labor resources; representation of the problem in the form of a partially integer linear programming problem; the use of the dynamic decomposition method to solve the formulated problem; the solution of the problem of choosing the optimal complex of labor resources. The study of the model for solving the simplest problem of the placement of labor resources refers to the results of work.

---

© И.В. Зайцева, С.А. Теммоева, Д.В. Шлаев, А.С. Шебукова, 2023



УДК 332.1

## Инновационные проекты в сфере цифровизации экономики в Москве

В.И. Захарова, И.И. Задорожная, О.Н. Любина  
(Россия)

E-mail: vizaharova@bk.ru



\*\*\*

**Ключевые слова и фразы:** государственное и муниципальное управление; проекты; цифровая трансформация; цифровизация; экономика.

**Аннотация:** Обеспечение долгосрочной конкурентоспособности экономики Российской Федерации и ее устойчивости к негативным внешним воздействиям в значительной степени зависит от успеха цифровизации и внедрения концепции цифровой экономики в процесс социально-экономического развития государства.

Целью проведения исследования явился анализ организации государственного управления в сфере цифровизации экономики в Москве. Для достижения цели исследования в работе решались следующие задачи: проведение компаративного анализа в сфере цифровизации государственного управления экономикой в зарубежных странах и в Москве; выявление основных элементов, принципов цифровой экономики и их характеристик; изучение особенностей организации государственного управления в сфере цифровизации экономики в Москве. Гипотеза исследования: проектное управление в сфере цифровизации экономики Москвы дает существенные преимущества для преодоления последствий санкционного давления и дает возможность перейти к более эффективному устойчивому долгосрочному социально-экономическому развитию на инновационной основе. Методы исследования: системный подход и социологический анализ, позволившие выделить основные характеристики, элементы, принципы цифровой экономики в системе государственного управления в Москве.

В результате исследования были выявлены основные принципы, на которых основывается государственное управление в области цифровизации экономики Москвы, исследованы основные проекты в сфере цифровизации управления



экономикой в Москве. Таким образом подтверждена гипотеза исследования.

...

Быстрое развитие цифровой экономики создает для Российской Федерации как новые возможности и проекты, связанные с обеспечением долгосрочного социально-экономического развития на инновационной основе, получением новых конкурентных преимуществ, решением актуальных проблем, стоящих перед российским обществом, так и риски промедления в принятии управленческих решений, необходимых для успешной цифровой трансформации, провала крупных цифровых проектов, нарушений информационной безопасности страны.

Анализируя наиболее успешные проекты в цифровизации государственного и муниципального управления, можно сделать вывод о том, что наилучших результатов в развитии электронного правительства добились скандинавские страны (Дания, Финляндия, Швеция), а также Южная Корея, Новая Зеландия, Австралия, Эстония. Так, для Дании характерны такие особенности управленческой модели в области цифровизации, как: ориентированность на пользователя, прозрачность, трансграничная мобильность, электронные средства доступа к госуслугам (в частности, создание специальных почтовых ящиков и обязательное получение цифровой подписи). Дальнейшее развитие цифровизации в Дании основано на технологиях искусственного интеллекта. В свою очередь, в Финляндии реализуется комплексная модель цифровой трансформации, в рамках которой государственные услуги в электронной форме оказываются на основе принципов доступности, прозрачности, эффективности и инклюзивности. Значительный интерес представляет опыт Австралии, где создание единого портала государственных услуг потребовало длительного периода времени (более шести лет), а также появления специальной структуры «Услуги – Австралия» с полномочиями министерства. Великобритания продолжает совершенствование управленческой модели в области цифровизации по таким направлениям, как: формирование экосистемы государственных услуг, масштабирование цифровых навыков, расширение использования больших данных для принятия решений, использование единой учетной записи пользователя для всех услуг в электронной форме и др. Для Москвы актуален опыт реализации концепции «Умных городов». Так, Сингапур, занимающий первое место в *Smart City Index 2021*, осуществляет цифровую трансформацию в трех проекциях: цифровое общество, цифровая экономика и цифровое правительство. Достигнуты значительные успехи в формировании единой цифровой экосистемы города, 94 % государственных услуг оказываются в электронной форме.

Рассматривая опыт Москвы и зарубежных стран в данной сфере, следует определить, что цифровая трансформация осуществляется по следующим направлениям: приобретение важнейшего ресурса в цифровом бизнесе, появление и развитие цифровых технологий для задействования возможностей данных, возрастание роли транзакционного сектора, достижение необходимого уровня цифровой культуры, возникновение цифровых платформ и расширение масштабов их применения, формирование экосистемы цифровой экономики, выполняющей инфраструктурные функции. Однако единого мнения о понимании сущности цифровой экономики в научной литературе нет, и наиболее полным, на наш взгляд, представляется следующее определение: совокупность экономических, социальных и культурных связей, формирующихся в ходе использования цифровых технологий в различных отраслях и сферах жизнедеятельности общества, возникновение которых

стало возможным в ходе цифровой трансформации, а также акторов, создающих указанные связи для ускорения социально-экономического развития национальной экономики, повышения ее конкурентоспособности и достижения иных значимых целей.

Цифровая экономика имеет следующие характеристики: возрастание значимости цифровых платформ и высокотехнологичных компаний, расширение возможностей индивидуализации товаров и услуг, а также налаживание прямого и быстрого взаимодействия производителей и потребителей, возникновение эффекта диффузии цифровых инноваций, значительные изменения в цепочках поставок и создания стоимости, возрастание значимости угроз и рисков формирования цифровой экономики.

Формирование элементов цифровой экономики в системе государственного и муниципального управления призвано достичь следующих целей: повышение качества государственного управления, его открытости и прозрачности, антикоррупционная деятельность, оптимизация расходов на функционирование государственного управления в сочетании с обеспечением удовлетворенности общества. Предлагается выделить три этапа внедрения элементов цифровой экономики в государственном и муниципальном управлении: автоматизация, цифровизация и цифровая трансформация. Создаваемые и внедряемые элементы цифровой экономики ориентированы непосредственно на органы государственного и муниципального управления, на взаимодействие с обществом и бизнесом, при этом действует процессный подход. При создании и внедрении элементов цифровой экономики целесообразно соблюдать следующие принципы: централизованной ответственности, повторного использования, совместного управления, устойчивости к шокам, глобального и регионального видения, ориентации на результат.

На наш взгляд, наиболее востребованной и актуальной управленческой моделью цифровой экономики видится модель цифрового правительства, являющаяся третьим этапом развития управленческих моделей (первым этапом выступила оцифровка существующих процессов, вторым этапом – электронное правительство). При этом совершенствование управленческой модели цифрового правительства продолжается: в настоящее время возможно говорить о распространении концепции «Умная нация», предполагающей использование «прорывных» цифровых технологий совместно бизнесом, обществом и органами власти.

Говоря об успехах проектного управления в сфере цифровизации в столице, первоначально следует изучить особенности организации государственного управления в сфере цифровизации экономики в Москве. В составе Правительства Москвы создан Департамент информационных технологий (**ДИТ**), который отвечает за создание и функционирование городских информационных систем. Деятельность Департамента информационных технологий в Москве ведется в рамках среднесрочных программ. В 2012–2018 гг. была успешно реализована программа «Информационный город», в рамках которой в Москве были достигнуты значительные успехи в области цифровизации, а с 2019 г. началась реализация стратегии «Умный город», рассчитанной до 2030 г. Государственное управление в сфере цифровизации экономики в Москве в настоящее время направлено на достижение следующих целей:

- 1) обеспечение устойчивого повышения качества жизни жителей Москвы, а также создание благоприятной бизнес-среды за счет широкомасштабного использования цифровых технологий;
- 2) обеспечение централизованного, прозрачного и сквозного управления Москвой за счет использования «прорывных» информационных технологий;
- 3) устойчивый рост эффективности расходов, связанных с информатизацией эко-

номики Москвы, в сочетании с активизацией государственно-частного партнерства, возможности бюджета Москвы являются значительными по сравнению с другими регионами России, однако без привлечения частных компаний к реализации проектов цифровизации результаты были бы более скромными.

В основе успешной цифровизации Москвы лежат такие «прорывные» технологии, как искусственный интеллект, блокчейн, интернет вещей, нейроинтерфейсы, большие данные, технологии виртуальной реальности, 3D-моделирование. Сформированы и реализуются также девять основных принципов, на которых строится государственное управление в области цифровизации Москвы:

- 1) умный город для человека;
- 2) участие жителей Москвы в управлении городом;
- 3) задействование возможностей искусственного интеллекта для решения задач, стоящих перед городом;
- 4) использование цифровых технологий для создания безбарьерной среды;
- 5) активное участие бизнеса и научного сообщества в обеспечении цифрового развития Москвы;
- 6) распространение электронного документооборота;
- 7) приоритет цифровых решений российской разработки;
- 8) активное использование зеленых цифровых технологий;
- 9) применение сквозных технологий во всех сферах жизни города.

Для удовлетворения потребностей и ожиданий москвичей городские власти разработали и реализуют ряд проектов в области цифровизации. Так, запущена и действует интегрированная цифровая платформа *mos.ru*, что позволяет упростить доступ жителей и бизнеса к цифровым решениям, реализованным для достижения долгосрочных целей построения умного общества. ДИТ выступает в качестве источника инновационных импульсов, направленных на поддержку импортозамещения в ИТ-отрасли России [1]. Поддержку получают такие российские продукты, как: *RuMarket* (магазин приложений), *Tada.team* (инструмент для профессиональных коммуникаций), *CraftTalk* (система управления знаниями на базе искусственного интеллекта). Для поддержки импортозамещения в сфере цифровых технологий ДИТ использует следующие форматы.

Московский инновационный кластер представляет собой специально созданную платформу для установления взаимоотношений между крупными компаниями, малым и средним бизнесом, учреждениями образования и науки, а также городскими учреждениями. В настоящее время участниками кластера являются свыше 35 тыс. организаций из различных регионов РФ, при этом расположение на территории Москвы не является обязательным. «Технополис Москва» представляет собой особую экономическую зону, включающую пять площадок: Микрон, Печатники, Алабушево, МИЭТ, Ангстрем. В ОЭЗ установлен льготный режим ведения предпринимательской деятельности, что позволило привлечь высокотехнологичные компании из фармацевтической, приборостроительной и других отраслей. В настоящее время резидентами ОЭЗ являются более 200 компаний [1]. «Банк технологий» представляет собой бесплатный сервис, который позволяет московским компаниям найти технологии и партнеров, необходимых для совместной разработки проектов цифровизации.

Также для стимулирования инновационной деятельности в Москве создано специализированное Агентство инноваций [2].

Московский акселератор призван поддержать малые инновационные компании, стартапы, помочь им нарастить масштабы бизнеса. В акселераторе постоянно проводятся

**Таблица 1.** Государственные услуги, предоставляемые московскому бизнесу  
(составлено авторами на основе Госуслуги в Москве)

Категория услуг	Количество предоставляемых услуг
Строительство, реконструкция и ремонт	93
Организация бизнеса	27
Природопользование и экология	23
Реклама, торговля и общепит	16
Транспорт и аттракционы	22
Земля и недвижимость	73
Лицензии и разрешения	23
Урегулирование споров и защита прав	3

встречи, выступления, на которых молодые предприниматели могут познакомиться с известными экспертами в области цифровых технологий, бизнес-ангелами и венчурными инвесторами, получить советы по совершенствованию цифровой модели бизнеса. Значительный интерес представляет инструмент пилотного тестирования инновационных решений, для чего привлекаются как эксперты, так и потенциальные пользователи, а также заказчики. В итоге участники получают возможность получить обоснованную оценку перспективности своего проекта, а также обратную связь от потенциальных заказчиков.

Городские отраслевые форумы проводятся для облегчения поиска заказчиков молодыми ИТ-предпринимателями, приобретения навыков презентации проектов цифровизации. В рамках хакатонов возможно поучаствовать в розыгрыше призов, а также пройти стажировку в крупнейших технологических компаниях России. Карта инновационных решений Москвы была создана, чтобы обеспечить удовлетворение потребности города в инновациях за счет решений отечественных разработчиков. При этом в качестве заказчиков на Карте инновационных решений выступают как организации города, так и частные компании, приведены актуальные проблемы развития городского хозяйства, требующие решения с использованием цифровых технологий, существует возможность участия в закупках инновационных решений, проводимых за счет бюджета Москвы. Лауреаты премии «Новатор Москвы», помимо известности, получают денежные призы и поддержку в продвижении и коммерциализации своего проекта.

Еще один важный успешный проект столицы – предоставление государственных услуг в электронном виде. Он рассматривается руководством Москвы как важнейшее направление эффективного задействования возможностей цифровизации. В Москве все услуги, оказываемые органами власти, сосредоточены на портале *mos.ru*.

Цифровая трансформация государственного управления сопровождается увеличением количества услуг, оказание которых возможно в электронном виде, и уменьшением количества государственных услуг, оказываемых только офлайн. Наиболее широкой категорией государственных услуг, предоставляемых жителям Москвы, являются услуги социальной поддержки (175 услуг), наиболее узкой – услуги, оказываемые с привлечением мировых судей (одна государственная услуга). Постоянно ведется работа, связанная с расширением перечня государственных услуг, доступных жителям Москвы, что рассматривается как важнейшее направление достижения целей стратегии «Умная Москва» и реализации возможностей цифровизации для решения проблем развития города.

Граждане имеют возможность принимать активное участие в совершенствовании работы механизма предоставления государственных услуг в Москве через специальные мобильные приложения и сервисы. Так, все государственные услуги доступны одновременно через приложение «Госуслуги», а возможность внесения инициатив, направленных на совершенствование оказания государственных услуг в электронном виде, реализована также через приложение «Активный гражданин». В итоге появляется возможность более полно учитывать предпочтения и пожелания жителей Москвы при выработке направлений улучшения механизма оказания государственных услуг, определения приоритетных направлений дальнейшей цифровизации.

Аналогично реализован механизм оказания государственных услуг представителям бизнеса (табл. 1).

Как видно из табл. 1, государственные услуги, доступные в Москве представителям бизнеса через портал «Госуслуги», включают восемь категорий. Наибольшее количество услуг доступно в категории «строительство, реконструкция и ремонт», при этом большинство услуг доступно в электронном виде. Так, онлайн выдаются ордера на земельные работы, разрешения на строительство (кроме ООПТ и ОКН), градостроительные планы земельных участков, паспорта колористических решений фасадов зданий, существует возможность получить онлайн-консультацию по различным вопросам градостроительства. В категории «Организация бизнеса» онлайн оказываются все государственные услуги, за исключением услуги по предоставлению уполномоченными лицами префектуры административного округа заверенных документов по вопросам, затрагивающим права и законные интересы заявителя. Среди услуг, относящихся к категории природопользования и экологии, представители бизнеса активно используют услуги по получению порубочных билетов, согласованию мероприятий по уменьшению выбросов вредных веществ в атмосферный воздух, которые доступны через личный кабинет пользователя. Однако разрешения на сбросы веществ в водные объекты, договоры водопользования до настоящего времени требуют личного присутствия заявителя. В сфере рекламы, торговли и общественного питания все государственные услуги оказываются в электронном виде. В целом, следует признать, что государственные органы Москвы достигли значительных успехов в области цифровизации процессов предоставления государственных услуг. Только офлайн в настоящее время оказываются отдельные услуги, для которых по объективным причинам необходимо личное присутствие заявителя и дополнительные действия.

Обобщая изложенное, делаем вывод о том, что Москва достигла значительных успехов в реализации проектов в цифровизации государственного управления в сфере экономики, обеспечен высокий удельный вес услуг, оказываемых дистанционно, что сравнимо с показателями развитых стран. Москва добилась существенных результатов в области цифровизации. 76 % организаций в Москве используют персональные компьютеры, активно задействуются возможности мобильного Интернета, распространяются «прорывные» цифровые технологии (облачные сервисы, цифровые платформы, интернет вещей, технологии искусственного интеллекта). Значительные успехи достигнуты в улучшении доступа населения к высокоскоростным доступам в Интернет: количество абонентов мобильного доступа в сеть Интернет превысило количество жителей Москвы, 71,4 % жителей Москвы используют Интернет для приобретения товаров и услуг. Цифровыми навыками выше базового уровня в Москве обладает 27 % населения, Москва занимает лидирующие позиции в рейтингах и индексах цифровизации, что связано с развитым ИТ-сектором, наилучшей обеспеченностью ресурсами, высокой платежеспособностью компаний и физических лиц, эффективной политикой по регулированию цифровизации. Так, в индексе «Цифровая

Россия» Москва заняла первое место, однако в настоящее время она не включается в рейтинг цифровой зрелости регионов ввиду «значительного отрыва».

В итоге, как представляется, Москва сможет более полно использовать потенциал цифровизации для преодоления негативных последствий санкционного давления и перейти к более эффективному устойчивому долгосрочному социально-экономическому развитию на инновационной основе.

### Список литературы

1. Импортозамещение: ИТ-решения // Официальный сайт Мэра и Правительства Москвы [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [mos.ru/city/projects/software](https://mos.ru/city/projects/software).
2. Инновации Москвы // Официальный сайт Мэра и Правительства Москвы [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [mos.ru/city/projects/innovations](https://mos.ru/city/projects/innovations).
3. Умный город [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [smartcity.mos.ru](https://smartcity.mos.ru).
4. Мобильные приложения и сервисы Правительства Москвы [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [mos.ru/city/projects/mosapps](https://mos.ru/city/projects/mosapps).
5. Проект «Умный дом» // Официальный сайт Мэра и Правительства Москвы [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [mos.ru/city/projects/smartdom](https://mos.ru/city/projects/smartdom).
6. Задорожная, И.И. Внедрение интернет-технологий в систему государственного управления: векторы развития / И.И. Задорожная, А.В. Попова // Перспективы науки. – 2018. – № 12(111). – С. 124–127.

### References

1. Importozameshcheniye: IT-resheniya // Ofitsial'nyy sayt Mera i Pravitel'stva Moskvyy [Electronic resource]. – Access mode : [mos.ru/city/projects/software](https://mos.ru/city/projects/software).
2. Innovatsii Moskvyy // Ofitsial'nyy sayt Mera i Pravitel'stva Moskvyy [Electronic resource]. – Access mode : [mos.ru/city/projects/innovations](https://mos.ru/city/projects/innovations).
3. Umnyy gorod [Electronic resource]. – Access mode : [smartcity.mos.ru](https://smartcity.mos.ru).
4. Mobil'nyye prilozheniya i servisy Pravitel'stva Moskvyy [Electronic resource]. – Access mode : [mos.ru/city/projects/mosapps](https://mos.ru/city/projects/mosapps).
5. Proyekt «Umnyy dom» // Ofitsial'nyy sayt Mera i Pravitel'stva Moskvyy [Electronic resource]. – Access mode : [mos.ru/city/projects/smartdom](https://mos.ru/city/projects/smartdom).
6. Zadorozhnaya, I.I. Vnedreniye internet-tekhnologiy v sistemu gosudarstvennogo upravleniya: vektory razvitiya / I.I. Zadorozhnaya, A.V. Popova // Perspektivy nauki. – 2018. – № 12(111). – S. 124–127.

## Innovative Projects in the Field of Digitalization of the Economy in Moscow

V.I. Zakharova, I.I. Zadorozhnaya, O.N. Lyubina  
(Russia)

**Key words and phrases:** state and municipal administration; digitalization; economy; digital transformation; projects.

**Abstract:** Ensuring the long-term competitiveness of the economy of the Russian Federation and its resistance to negative external influences largely depends on the success of digitalization and the introduction of the concept of the digital economy into the process of socio-economic development of the state.

The purpose of the study was to analyze the organization of public administration in the field of digitalization of the economy in the city of Moscow. To achieve the goal of the study, the following tasks were set: to conduct a comparative analysis in the field of digitalization of public administration of the economy in foreign countries and the city of Moscow; to identify the main elements, principles of the digital economy and their characteristics; studying the features of the organization of public administration in the field of digitalization of the economy in the city of Moscow.

The hypothesis of the study is that project management in the field of digitalization of the economy of the city of Moscow provides significant advantages for overcoming the consequences of sanctions pressure and makes it possible to move on to more efficient sustainable long-term socio-economic development on an innovative basis.

Research methods include a systematic approach and sociological analysis, which made it possible to identify the main characteristics, elements, principles of the digital economy in the public administration system in the city of Moscow.

As a result of the study, the main principles on which public administration is based in the field of digitalization of the economy of the city of Moscow were identified; the main projects in the field of digitalization of economic management in the city of Moscow were investigated. Thus, the research hypothesis was confirmed.

---

© В.И. Захарова, И.И. Задорожная, О.Н. Любина, 2023



УДК 811.11

## Семантико-прагматический потенциал немецкоязычной комбинаторной поэзии

Д.А. Дацко (Россия)

E-mail: wissenschaft.college@gmail.com



...

**Ключевые слова и фразы:** анаграмма; комбинаторная поэзия; палиндром; поэтический дискурс; *Google-Poesie*; *Flarf*; *Spam-Poesie*.

**Аннотация:** Статья предлагает краткий обзор особенностей комбинаторной поэзии как экспериментального течения, основанного на совмещении определенных элементов текста, в рамках современного немецкоязычного поэтического дискурса. В качестве объекта исследования выступают как устоявшиеся жанры (анаграмма, палиндром), так и жанры *digital*-уровня (*Flarf*, *Google-Poesie*, *Spam-Poesie*), возникновение которых стало возможным только с развитием интернет-технологий.

Цель настоящего исследования заключается в выявлении специфики современной немецкоязычной комбинаторной поэзии.

В работе использованы методы систематизации и обобщения исследуемого материала, описательно-аналитический метод.

Актуальность исследования обусловлена недостаточной изученностью темы, а также неоднозначностью в вопросах номинации рассматриваемых жанров.

Практическая значимость определяется возможностью использования полученных научных результатов в специальных вузовских базовых курсах по теории дискурса, языкознанию, лингвокультурологии.

...

### Введение

Эксперимент в сфере поэтического дискурса имел место задолго до наступления XXI века, когда стало модным анализировать не только сюжет, структурированный посредством набора лингвостилистических средств, но и изучать возможности языка, способствующие жанровому обновлению. Несмотря на то, что комбинаторную поэзию ранее не принято было выделять в отдельный жанр, произведения, созданные по принципу комбинаторики, известны со времен древнеримского поэта Авсония (IV в.). Также акростихи О. фон Вайсенбурга (IX в.), М. Опица (XVII в.), Г. Державина (XVIII–XIX вв.), произведения

Р. Луллия (XIII в), палиндромическая поэзия И. Величковского (XVII в), фигурные стихи С. Полоцкого (XVII), телестихи Й. Мальмайстера (XX в.) и др. свидетельствуют о том, что комбинаторная поэзия – многообразный и глобальный феномен, характерный для различных культур и эволюционировавший на протяжении веков.

Произведения, построенные по принципу комбинации определенных текстовых элементов, не раз становились предметом исследования в лингвистических и литературоведческих кругах. В частности, в русскоязычном пространстве, несмотря на необособление комбинаторной поэзии как отдельного направления, изучению данного феномена посвящены труды С.Е. Бирюкова, А.В. Бубнова, В.Б. Шкловского и др. Несомненный вклад в исследование феномена комбинаторной поэзии вносит книга М.Л. Гаспарова «Русские стихи 1890-х–1925-го гг. в комментариях», основывающаяся на результатах описания специфики комбинаторной поэзии в период «серебряного века».

Основные положения диссертации Т.Б. Бонч-Осмоловской сфокусированы на комбинаторной поэзии и экспериментах французских математиков-поэтов XX века из группы УЛИПО (*OULIPO: Ouvroir de littérature potentielle* – Мастерская потенциальной литературы).

В немецкоязычном поэтическом дискурсе наиболее значимыми научными исследованиями в этой области становятся работы Ф. Крамера, затрагивающие вопрос о сочетании комбинаторной поэзии и компьютерного текста; Э. Шмидт и Д. Коссдорфа, поднимающие проблемы спам-поэзии; Й. Аманна-Бубеника, анализирующего центоны (*Centon-Poesie*) на примере панегириков, созданных в эпоху Габсбургов; Т. Циолковски – о наследии романтизма в современной немецкоязычной литературе, в которых делаются выводы о влиянии латинского мира на литературный процесс XI–XVII веков, а также о связи современного центона и латинского вергилиоцентона [15], Х.-Й. Хайнера и М. Чоли, посвященные анализу произведений теоретика йенского романтизма Ф. Шлегеля, использующего для описания своих произведений глаголы «*mischen*», «*scheiden*», «*durchdringen*», «*saturieren*», «*schmelzen*», «*kombinieren*» [9], подчеркивающие процесс сочетания определенных элементов и др.

Четкой, однозначной дефиниции термина комбинаторная поэзия на данный момент не существует, что объясняется рядом факторов. Во-первых, не все ученые признают это направление, что вызвано, по всей вероятности, тем, что омограммы, акростики, палиндромы, языковая игра, телестих, фигурные стихи воспринимаются как нечто несерьезное, лишённое смысла, и по этой причине достаточно редко встречаются в творчестве авторов. Во-вторых, в научной литературе можно найти ряд синонимов, обозначающих сущность комбинаторной поэзии: «потенциальная литература, академический авангард, когнитивный авангард, литература формы и игры» [1]. И. Чудасов предлагает понимать под комбинаторной поэзией «совокупность художественных произведений, основанных на жестких ограничениях и экономии словесного материала, а также обладающих очень яркой эстетически значимой формой» [6]. В целом, данная дефиниция отражает основные нюансы классической комбинаторной поэзии, однако не акцентирует внимание на ключевых чертах направлений в рамках современной комбинаторики.

### **Специфика современной немецкоязычной комбинаторной поэзии**

Как уже отмечалось выше, в русскоязычной литературе комбинаторная поэзия, как правило, не рассматривалась в качестве отдельного направления, что объясняется в первую очередь важностью семантической наполняемости текстов. В русле современной не-

мецкоязычной комбинаторной поэзии наблюдается дихотомия классических жанров: анаграммы и палиндрома и жанров *digital*-уровня: *Flarf*, *Google-Poesie*, *Spam-Poesie*. Обратимся к их рассмотрению.

Анаграмма – традиционный жанр комбинаторной поэзии, основанный на перестановках букв, слов, словосочетаний, в результате которых образуется новое слово или сочетание слов. По мнению Т.В. Струковой, анаграмма относится к энигматическим жанрам, обладающим определенной структурой, для которой характерны «кодирующая часть и отгадка» [5]. Очевидно, что, рассматривая поэтический текст как «систему кодов», зашифрованную специфическую информацию, можно утверждать, что анаграмма, таким образом, является особой формой художественного/поэтического произведения.

Оригинальный текст стихотворения: «*Licht aus // Nur zu! Um im Dunkeln zu munkeln... // Die Absicht war spektakulär: // Der Klimaschutz, richtig primär, // ist wichtig – nicht Schunkeln im Dunkeln!*» [10].

Текст анаграммы: «*Licht aus// Die Absicht, zu munkeln im Dunkeln, // war wichtig, ist richtig primär. // Der Klimaschutz nur, um zu schunkeln// im Dunkeln – nicht spektakulär!*» [10].

Интерпретационное поле анаграммы отражает стереотипные представления общества на определенном этапе его развития, акцентируя внимание на специфике национальной концептосферы. Механизм преобразования описательной части анаграммы предусматривает обращение к когнитивной и языковой картине мира реципиента.

Семантико-прагматический и креативный потенциал палиндрома был использован в русскоязычном пространстве поэтами-новаторами в начале XX века. В частности, представители футуризма В. Хлебников, В. Брюсов и др., упражняясь в поэтическом мастерстве, создавали стихотворения в форме палиндрома. Рассвет немецкоязычной палиндромии приходится также на XX век и связан с именами поэтов О. Пастиора, Х. Пфайфера, А. Брухина. Как правило, под палиндромом понимается «фраза или стих, которые могут читаться (по буквам или словам) спереди назад и сзади наперед с сохранением (обычно тождественного) смысла» [13]. Ученые выделяют словесные, лексические, синтаксические, буквенные, слоговые типы палиндромов [3]. Однако для немецкоязычного поэтического дискурса характерны в большей степени так называемые белые палиндромы, отличающиеся отсутствием рифмы: «*Ehe Gebet fülle Geistkapelle: // Tagableben & Tonmetalle. // Erlebbar Begegnisenge. // Gebell-Ort sagt sie nie: // Meide sie leise die Weise // & Operetten halblaut. // Um Reihenhaarpelz // Tastsinn ist Satz-Lepra: // Ahne hier Mutual-Blah. // Nettete Poesie, weide sie leise. // Die meine ist Gastrolle: // Begegne & singe Gebrabbel reell. // Atemnotnebelbagatelle: // Paktsiegel Lüfte begehe*» [12].

Очевидно, при изучении палиндромов возникает вопрос о семантической составляющей данного феномена. И в этом отношении отмечается тенденция составления «семантически неполных или десемантизированных» [14] палиндромов, т.е. речь идет о стихотворениях, написанных в форме палиндрома, но без опоры на содержание с целью создания комического эффекта и привлечения внимания реципиента.

Рассматривая жанры *digital*-уровня, мы выделили *Flarf* и его ответвления (*Google-Poesie* и *Spam-Poesie*) как наиболее частотные варианты. Необходимо отметить, что в плане номинации указанные жанры также относят к *Found Poetry* – найденной поэзии, базирующейся на заимствовании слов или целых фрагментов из уже имеющихся источников, а также к поэзии поисковых запросов.

*Flarf*, в отличие от анаграммы и палиндрома, появился только в начале XXI века как авангардистское течение и реакция на стандартную «скучную» классическую поэзию. Механизм создания произведений данного жанра включает в себя комбинирование поиско-

вых запросов в системе *Google*. В качестве примера продемонстрируем фларф на основе результатов поиска ключевой лексики «*Dezember*»: «*Urlaub im Dezember, aber wohin ? // Freude im Advent. Mit dem Dezember beginnt die besinnliche Advents-und Weihnachtszeit in der Hauptstadt. // Der TUI Reisekalender zeigt ideale Reiseziele für Urlaub im Dezember*».

Фларф предполагает отсутствие рифмы и стандартных стилистических приемов, орфографические девиации, грамматические ошибки, алогичность, конгломерацию ненормативных элементов языка с целью подчеркнуть «коррозийную, симпатичную, надоедливую ужасность» этого жанра [8]. У читателя, воспитанного на классической поэзии, фларфы, могут вызвать целый спектр эмоций: от непонимания до отвращения, однако перед нами серьезное явление, отражающее результаты поисковых систем, которые демонстрируют не только интересы определенного общества, но и уровень развития аксиологического потенциала.

Ответвление фларфа, *Google-Poesie* (произведения этого жанра в русскоязычном пространстве известны как поэглы), отличается тем, что автор для создания текстов использует функцию автоматического выполнения поисковых запросов *Google*. Как генератор поэзии программное обеспечение *Google* обладает невообразимым потенциалом и может сгенерировать как экзистенциальное стихотворение, так и поэтический текст на канонические темы. В рамках нашего исследования в поисковую систему *Google* мы ввели фразу «*Was soll ich...*», таким образом, автоматический поиск сгенерировал стихотворение: «*Was soll ich // was soll ich sagen // was soll ich kochen // was soll ich studieren // was soll ich heute kochen // was soll ich essen // was soll ich machen // was soll ich malen*».

*Spam-Poesie* – еще одно направление фларфа, цель которого заключается в написании стихотворений из строчек нежелательной корреспонденции, содержащей рекламный блок, информацию о выигрышах в лотерею, счетах в европейских банках, различные объявления о продаже, выдержки из Библии и др. При всей своей абсурдности, грамматических ошибках, бессмысленных цитатах визуальная организация словесного материала сближает именно тексты спам-поэзии с авангардистским направлением – дадаизмом, отрицающим признанные стандарты в искусстве. В частности, спам-лирику характеризуют сегодня как «аллегория ненужной, бесполезной, раздражительной и агрессивной семиотической субстанции» современного общества [7]: «*Interessiert euch wirklich. Welcher Wochentag heute ist? // Habt ihr Spaß am Fragen stellen? // Hast du schon oft „ja“ gesagt, wenn du eigentlich nichts checkst?*» [11].

Для лингвистов изучение спама имеет интерес в связи с тем, что в нем используются известные типы текста, такие как письма, прямая почтовая рассылка и деловые предложения, автобиографии и т.д. И по этой причине спам – это жанр, «литература нашего времени» [15]. О том, что спам-поэзия – не просто «медиаальный мусор», а предмет исследования, свидетельствуют не только различные блоги, в которых представлены отличающиеся алогичностью, стилистикой спам-тексты, но и специально созданный для изучения спам-поэзии Центр электронной поэзии под патронатом Университета Буффало.

### Заключение

Подведем итоги. Анализ современных текстов немецкоязычного поэтического дискурса демонстрирует процесс трансформации традиционных ценностей [2], это касается не только изменений аксиологического вектора, эксплицирующегося в произведениях, но и модификации литературных жанров. В частности, если до XXI века комбинаторная поэзия была представлена произведениями, в основе которых – литературные приемы, предпо-

лагающие перестановку букв, то с развитием компьютерных технологий можно говорить о становлении жанров *digital*-уровня, базирующихся на симбиотическом характере поэзии и интернет-технологий. Возникновение авангардистской техники в начале XX века, известной как *ready made*, переживает на данный момент ренессанс, но уже в цифровом обществе.

Очевидно, что *Flarf*, *Spam-Poesie*, *Google-Poesie* вызывают среди ученых двойственное отношение. С одной стороны, новые формы поэзии подвергаются критике, а авторы обвиняются в плагиате, так как произведения создаются или на результатах поисковых запросов (*Flarf*, *Google-Poesie*), или на языковой нестандартности спам-корреспонденции (*Spam-Poesie*), т.е. уже на готовых конструкциях. С другой стороны, мы имеем дело с феноменом, кардинально разрушающим эстетические принципы классической поэзии, призванной отражать чувства, мысли автора и воздействовать посредством вызываемых эмоций на реципиента.

### Список литературы

1. Балашова, А. Революция на языке палиндрома / А. Балашова, И. Чудасов. – СПб : Изд-во Европейского университета в Санкт-Петербурге, 2020. – 232 с.
2. Дацко, Д.А. Лингвоаксиологическая трансформация концептов *Alkohol*, *Drogen*, *Spielsucht* в немецкоязычном поэтическом дискурсе / Д.А. Дацко // Глобальный научный потенциал. – СПб : Фонд развития науки и культуры, 2022. – С. 245–251.
3. Литературная энциклопедия терминов и понятий / Гл. ред. А.Н. Николюкин. – М. : РАН, ИНИОН, 2001. – 1600 с.
4. Словарь-онлайн [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://ozhegov.slovaronline.com>.
5. Струкова, Т.В. Энигматические жанры русской поэзии: эволюция и типология: автореферат диссертации на соискание ученой степени док. филол. наук / Т.В. Струкова. – Орел, 2019. – 21с.
6. Чудасов, И.В. Эволюция форм русской комбинаторной поэзии XX века: автореферат диссертации на соискание ученой степени канд. филол. наук / И.В. Чудасов. – Астрахань, 2009. – 21 с.
7. Шмидт, Э. Поэзия: модули и векторы. Спам как аллегория медиального мусора и поэтической музыки // Литературно-философский журнал Топос [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.topos.ru/article/4817>.
8. Щербинина, Ю. Вначале было слово. Культурология. / Ю. Щербинина – М. : Искусство, 2014. – С. 232–235.
9. Chaouli, M. Friedrich Schlegels Labor der Poesie [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://edoc.hu-berlin.de/handle/18452/6411>.
10. Golpon, R. Licht aus [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.sprachwitz.de/anagramm.html>.
11. Hakel, B. Poetry Spam-Deine Mutter schreibt Lyric mit K / B. Hakel, C. Weil. – Berlin : Verlag GD Publishing Ltd. & Co KG, 2018. – 39 s.
12. Mooz, M. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.trauerfreuart.de/palindrom/gedichte.htm>.
13. Nikolyukin, A.N. Literary encyclopedia of terms and concepts / A.N. Nikolyukin. – Moscow : NPK "Intelvak", 2001. – 1600 p.
14. Nodier, Ch. Questions de littérature légale : Du plagiat, de la supposition d'auteurs, des

- supercherries qui ont rapport aux livres / Ch. Nodier. – Paris : Roret, 1998. – 226 p.
15. Palzer, T. Sie werden staunen / T. Palzer // Spam Poetry: Sex der Industrie für jeden. – Berlin : Mikrotex, 2013. – 345 s.
16. Paulsen, W. Das Nachleben der Romantik in der modernen deutschen Literatur / W. Paulsen. – Heidelberg : Lothar Stiehm Verlag, 1968. – 236 s.

### References

1. Balashova, A. Revolyutsiya na yazyke palindroma / A. Balashova, I. Chudasov. – SPb : Izd-vo Yevropeyskogo universiteta v Sankt-Peterburge, 2020. – 232 s.
2. Datsko, D.A. Lingvoaksiologicheskaya transformatsiya kontseptov Alkohol, Drogen, Spielsucht v nemetskoyazychnom poeticheskom diskurse / D.A. Datsko // Global'nyy nauchnyy potentsial. – SPb : Fond razvitiya nauki i kul'tury, 2022. – С. 245–251.
3. Literaturnaya entsiklopediya terminov i ponyatiy / Gl. red. A.N. Nikolyukin. – M. : RAN, INION, 2001. – 1600 s.
4. Slovar'-onlayn [Electronic resource]. – Access mode : <https://ozhegov.slovaronline.com>.
5. Strukova, T.V. Enigmaticheskiye zhanry russkoy poezii: evolyutsiya i tipologiya: avtoreferat dissertatsii na soiskaniye uchenoy stepeni dok. filol. nauk / T.V. Strukova. – Orel, 2019. – 21s.
6. Chudasov, I.V. Evolyutsiya form russkoy kombinatornoy poezii XX veka: avtoreferat dissertatsii na soiskaniye uchenoy stepeni kand. filol. nauk / I.V. Chudasov. – Astrakhan', 2009. – 21 s.
7. Schmidt, E. Poeziya: moduli i vektory. Spam kak allegoriya medial'nogo musora i poeticheskoy muzy // Literaturno-filosofskiy zhurnal Topos [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.topos.ru/article/4817>.
8. Shcherbinina, YU. Vnachale bylo slovo. Kul'turologiya. / YU. Shcherbinina – M. : Iskusstvo, 2014. – S. 232–235.
9. Chaouli, M. Friedrich Schlegels Labor der Poesie [Electronic resource]. – Access mode : <https://edoc.hu-berlin.de/handle/18452/6411>.
10. Golpon, R. Licht aus [Electronic resource]. – Access mode : <http://www.sprachwitz.de/anagramm.html>.
11. Hakel, B. Poetry Spam-Deine Mutter schreibt Lyric mit K / B. Hakel, C. Weil. – Berlin : Verlag GD Publishing Ltd. & Co KG, 2018. – 39 s.
12. Mooz, M. [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.trauerfreuart.de/palindrom/gedichte.htm>.

---

## Semantic-Pragmatic Potential of German Combination Poetry

D.A. Datsko (Russia)

**Key words and phrases:** poetry discourse; combination poetry; anagram; palindrome; Flarf; Google-Poetry; Spam-Poetry.

**Abstract:** This paper focuses on a brief overview of the combination poetry features as an experimental trend based on integration of certain text elements in terms of modern German poetic discourse. The object of the research is to examine traditional genres: anagram,

palindrome, and genres of the digital level: Flarf, Google-Poetry, and Spam-Poetry. The development of Internet technologies made possible creation of digital genres. The purpose of this study is to identify the specifics of modern German combination poetry. The paper used methods of systematization and generalization of the material, and the descriptive-analytical method. The relevance of the study is explained by insufficient research of the topic and naming ambiguity of concerned genres. The practical significance is determined by the possibility of using the obtained scientific results in special university basic courses on the theory of discourse, linguistics, cultural linguistics.

---

© Д.А. Дацко, 2023



УДК 782

## Исследование особенностей песенно-повествовательного жанра литературы национальных меньшинств бассейна провинции Хэйлунцзян



Лю Ян (Китай)

E-mail: jiaoyuliuyang@163.com

...



**Ключевые слова и фразы:** бассейн р. Хэйлунцзян; национальные меньшинства; песенно-повествовательная литература.



**Аннотация:** Целью написания статьи является содействие развитию песенно-повествовательной литературы этнических меньшинств, проживающих в бассейне р. Хэйлунцзян в Китае. В данной статье используется метод литературного анализа и метод сравнительного исследования. Задача: при помощи анализа форм и особенностей песенно-повествовательной литературы показать процесс его развития и трудности, с которыми приходится сталкиваться на современном этапе, а также найти путь решения проблем для дальнейшего стимулирования развития и процветания культуры и искусства этнических меньшинств, проживающих на территории бассейна р. Хэйлунцзян.

...

Бассейн реки Хэйлунцзян занимает обширную территорию с многочисленными реками, горами, густыми лесами и чрезвычайно богатыми ресурсами. В древние времена это было одно из идеальных мест для проживания, воспроизведения и широкого распространения различных этнических групп. Среди них были маньчжуры, корейцы, монголы, хуэй, дауры, сибо, нанайцы, орохоны, эвенки, киргизы и др. Литература этнических меньшинств бассейна реки Хэйлунцзян – это устные произведения, созданные этническими группами орочен, эвенков, хэчжэ и даур, проживающих на данной территории. Песенно-повествовательную литературу указанных этнических меньшинств можно разделить на различные типы, которые отражают многие из их особенностей. Жанр, о котором пойдет речь в данной статье, – это сочетание пения и разговорной речи. Существует множество подходов к классификации таких произведений, с разными критериями и выводами. Песенно-повествовательная литература этнических групп бассейна реки Хэйлунцзян совершенно иная по форме и содержанию и сильно отличается от высокоразвитой и законченной формы песенно-повествовательного искусства ханьцев, обозначаемого в Китае термином цюйи. Следовательно, такая литература должна быть классифицирована в соответствии с ее фактическим положением. В то же время в силу специфики форм и этапов развития, пе-

сенно-повествовательная литература этнических меньшинств также имеет некоторые свои особенности.

### **Категории песенно-повествовательной литературы национальных меньшинств бассейна р. Хэйлунцзян**

1. С точки зрения взаимоотношений между рассказчиками и персонажами ее можно разделить на повествовательную, ораторскую и актерскую.

Ораторский тип – это когда рассказчик появляется как персонаж произведения и непосредственно рассказывает свою историю. Обычно используется в китайских традиционных музыкальных драмах, указывает, что актер (в соответствии с его ролью) ведет непосредственный диалог и контактирует со зрителями. Это все же не прямой диалог между персонажами пьесы, а общение актера как героя пьесы с публикой. Актер выступает персонажем пьесы и формирует отношения со зрителями по типу «я – ты». Ораторский тип таких произведений можно разделить на два вида: когда актер выступает как многоугольный персонаж и второй тип – когда у него всего одно амплуа. Последний тип наиболее близок для декламационного жанра [1].

Актерский тип указывает на единение рассказчика с персонажем произведения, т.е. он посредством реальной актерской игры показывает данный персонаж и говорит от его имени. Фактически это то, что принято называть традиционной китайской музыкальной драмой, театральной пьесой, где текст и произносятся, и поют. И если рассматривать с этой точки зрения, круг использования песенно-повествовательного жанра очень широк и может включать и китайскую оперу, и китайские драмы, в которых он используется как их специфическая особенность, без которой ее было бы нельзя назвать песенно-повествовательным искусством. Если в драме существует категория пантомимы, основой которой является «актерское мастерство» и которая не обладает базовыми элементами песенно-повествовательного жанра, то в этом случае ее нельзя рассматривать как часть песенно-повествовательного искусства.

2. Исходя из цели или функции, песенно-повествовательный жанр литературы можно разделить на обрядовый, повседневно-бытовой, а также актерское исполнение. Ритуальная песенно-повествовательная литература относится к тому жанру литературы, который сопровождает религиозную и ритуальную деятельность различных этнических групп и неразрывно связан с ритуальной деятельностью этой этнической группы. Большинство мифологических эпосов этнических меньшинств, проживающих в бассейне реки Хэйлунцзян, относятся к этому типу. В прошлом в течение долгого времени мифические эпосы о сотворении мира, происхождении человека, об истории данных национальных меньшинств носили несравненно сакральный характер. Существовали достаточно строгие требования к месту, к обстановке, а также к людям, принимающим участие в действии. Абсолютно не допускалась небрежная декламация, а также воспроизведение данных эпосов произвольными людьми. Часто их можно было услышать только во время больших праздников, важных ритуалов в исполнении шаманов, религиозных служителей. Цель воспроизведения таких песен-сказов исходила из религиозного, ритуального назначения, а также во время жертвоприношений. Поэтому данный вид песенно-повествовательной литературы мы называем обрядовым.

Бытовая или, как ее еще называют, повседневная песенно-повествовательная литература – это литература, которая тесно связана с жизнью людей всех этнических групп. Этот вид песенно-повествовательной литературы используется во время традиционных

праздников и других мероприятий, проводимых этническими группами, а также на свадьбах, во время похорон и в повседневной жизни. Одним словом, этот тип литературы имеет высокую степень интеграции с жизнью людей и является почти неотъемлемой частью их повседневной жизни. Фактически песенно-повествовательная литература многих этнических групп, проживающих в бассейне реки Хэйлунцзян, пережила это состояние [2].

Исполнительский вид относится к той форме песенно-повествовательной литературы, которая в определенной степени была отделена от повседневной жизни людей и стала постановочным исполнительским искусством. В этом типе песенно-повествовательного жанра артисты, возможно, отделились от жизни людей и стали специализированными исполнителями. Содержание представления, возможно, также подверглось определенной переработке и воссозданию, а репертуар претерпел серьезные изменения по сравнению с традиционным. Среди этнических меньшинств бассейна реки Хэйлунцзян большая часть этого вида песенно-повествовательной литературы постепенно развивалась в новых исторических условиях, особенно после основания Китайской Народной Республики, под руководством соответствующих ведомств. Иными словами, с развитием общества повседневный песенно-повествовательный жанр некоторых национальных меньшинств постепенно становится сценическим, проявляя признаки трансформации в театральное представление. В различных местах появились специальные группы: актеры создавали собственные пьесы, большинство из которых были показаны в театральных постановках, но от повседневной жизни простых людей они становятся уже очень далеки. Многие артисты сейчас даже выпускают аудио-кассеты, видеодиски или появляются с выступлениями в различных программах на телеканалах.

### **Характерные особенности песенно-повествовательной литературы национальных меньшинств бассейна р. Хэйлунцзян**

Песенно-повествовательная литература этнических меньшинств бассейна реки Хэйлунцзян имеет общие черты с подобной литературой других регионов, такие как форма речи и пения, акцент на ритме и т.д. Но в силу региональных, исторических и других факторов она обладает своими особенностями.

#### **1. Несбалансированность развития.**

Этнические группы, проживающие на территории бассейна р. Хэйлунцзян, разнообразны, и, живя на одной территории, все они имеют некоторые общие культурные черты. Но из-за различного экологического фона, исторического развития, социального фона и культурных традиций существует диспропорция в социальном развитии и культурном уровне, а следовательно, и песенно-повествовательная литература, и связанные с ней формы искусства различных этнических групп также демонстрируют дисбаланс в развитии. Чем богаче и просторнее территория, тем большее развитие получила китайская традиционная опера и драма, т.к. там есть много мест, где можно установить сцену, к тому же, местные состоятельные люди также могут позволить себе собрать театральную труппу. Однако чем более гористая местность, чем она беднее, тем более на данной территории распространены деревенские песни горцев, т.к. для их исполнения не нужны никакие дополнительные расходы, театральные площадки и сцены, эти песни можно исполнять на ходу.

#### **2. Двойственное влияние местных и экзогенных факторов.**

В песенно-повествовательной литературе этнических меньшинств, проживающих на территории бассейна реки Хэйлунцзян, можно увидеть двойственное влияние местных и

экзогенных факторов. Под местными подразумевается традиционная культура данного этноса, под экзогенными – влияние ханьской культуры. Говоря в общем, те народности, где песенно-повествовательная литература больше сохранила свой первоначальный вид, она меньше подверглась влиянию ханьской культуры. И наоборот, где песенно-повествовательная литература достигла более зрелой, законченной стадии, там степень влияния ханьской культуры намного больше. Это показывает, что у каждой этнической группы есть возможность выразить свои мысли, эмоции и историю своей нации с помощью речи или пения, но такая форма постепенно превратилась в зрелое исполнительское искусство, скорее, в типичную песенно-сказательную форму, признанную в традиционном китайском контексте. Однако влияние ханьской культуры было также необходимым, ведь традиционная песенно-повествовательная литература ханьцев гораздо более развита, чем у этнических меньшинств.

Подводя итог, можно сказать, что уникальные политические, исторические, географические и другие факторы на территории бассейна р. Хэйлунцзян сформировали песенно-повествовательную литературу национальных меньшинств. Песенно-сказательная литература этнических меньшинств, проживающих на данной территории, имеет свои особенности: в ней собраны воедино и народные песни, и литература, и традиционная китайская музыкальная драма и т.д. Она представляет собой особый вид искусства и имеет большое значение для культурного наследия этнических меньшинств.

*Данная статья публикуется в рамках научно-исследовательского проекта основного операционного расхода вузов в провинции Хэйлунцзян 2021 г. Номер проекта: 2021-KYYWF-0726.*

### **Список литературы**

1. Шу Чжань. Нравы и обычаи ороchon. Книжная серия Этнические группы пров Хэйлунцзян / Шу Чжань, 1986.
2. Тан Ян. Анализ фольклорного искусства эвенков. Книжная серия Этнические группы пров. Хэйлунцзян / Тан Ян, 2016.

### **References**

1. Shu Chzhan'. Nrazy i obychai orochon. Knizhnaya seriya Etnicheskiye gruppy prov Kheyluntszyan / Shu Chzhan', 1986.
2. Tan Yan. Analiz fol'klornogo iskusstva evenkov. Knizhnaya seriya Etnicheskiye gruppy prov. Kheyluntszyan / Tan Yan, 2016.

---

## **The Study of the Peculiarities of the Song-Narrative Genre of Literature of National Minorities in the Basin of Heilongjiang Province**

Liu Yang (China)

**Key words and phrases:** Heilongjiang River basin; national minorities; song and narrative

literature.

**Abstract:** The purpose of this article is to promote the development of song and narrative literature of ethnic minorities living in the Heilongjiang River basin in China. This article uses the method of literary analysis and the method of comparative research. By analyzing the forms and features of song-narrative literature, to show the process of its development and the difficulties faced at the present stage, as well as to find a way to solve problems to further stimulate the development and prosperity of the culture and art of ethnic minorities living in the Heilongjiang River basin.

---

© Лю Ян, 2023

УДК 811.11-112



## Языковые средства построения конструктивного взаимодействия (на примере современных немецких СМИ)

М.А. Черезова (Россия)

E-mail: kuprijanova07@mail.ru



...

**Ключевые слова и фразы:** конструктивное взаимодействие; медиа; немецкий язык; онлайн-пространство.



**Аннотация:** В статье рассматривается роль средств современного немецкого языка в процессе построения конструктивного диалога между участниками онлайн-коммуникации на страницах еженедельной газеты «ZEIT ONLINE». Цель исследования – проанализировать использованные авторами электронных сообщений возможности языка при конструировании такого взаимодействия. Задача – определить сходства и различия в выборе языковых средств со стороны профессионалов написания текста (журналистов) и непрофессионалов (читателей). Используются такие методы, как анализ, синтез, сравнение. В ходе исследования замечено, что выбор языковых средств в первичном тексте сообщения отличается нейтральным характером по сравнению с языковым планом вторичных текстов сообщений, где авторы достаточно открыто и экспрессивно выражают свою точку зрения.

...

Современные медиа отличает не самое конструктивное созидательное начало, поскольку сегодня все чаще, особенно в онлайн-пространстве, мы наблюдаем явления, нацеленные на разрушение, провокацию, травлю и т.п. Не исключением являются и иностранные средства массовой информации (СМИ). Руководствуясь проведенным исследованием, мы можем утверждать, что во всем этом «негативе» находится место и позитивным настроениям. Обратившись к словарю Т.Ф. Ефремовой, мы заметили, что конструктивный контакт подразумевает создание основы для дальнейшей работы, содержит в себе созидательное начало, отличается плодотворностью [2], с чем мы абсолютно согласны. У лингвистов данные проявления в языке вызывают неподдельный интерес: как именно строится интеракция участников, тем более взаимодействие в онлайн-пространстве, имеющее конструктивные черты? Большинство исследований по данной тематике проделано в рамках психолингвистических или педагогических теорий. Так, например, О.С. Полатовская изучает модели построения кооперативного взаимодействия на примере полити-

ческого дискурса [3], Т.Г. Гокжаева пишет о тимбилдинге (командопостроении) в процессе обучения иностранному языку [1], а О.А. Чалова – об экологическом взаимодействии в иноязычной среде [4].

Для исследования нами были выбраны две статьи и сопровождающие их 572 комментария из еженедельной немецкой газеты «ZEIT ONLINE», опубликованные в июне 2023 г. В результате анализа текстов журналистских статей нами были выделены следующие средства построения конструктивного взаимодействия: 1) выбор позитивного (многообещающего) заголовка или использование в тексте статьи лексических единиц с семой «позитивный» (в т.ч. используются степени сравнения): *US-Außenminister Blinken reist Ende der Woche nach China* (Министр иностранных дел США Блинкен поедет в конце недели в Китай) [5]; *Positiver äußerte sich der Bundesverband der Energie- und Wasserwirtschaft* (Намного позитивнее высказалась Федеральная ассоциация предприятий энергетики и водного хозяйства) [5]; 2) подтверждение информации достоверными источниками: *Das Außenministerium in Washington kündigte offiziell an...* (Министерство иностранных дел в Вашингтоне официально подтвердило...) [5]; 3) анонсирование значимости события (с помощью выбора прилагательного): *...während seines Aufenthalts in Peking werde Blinken mit hochrangigen Vertretern der chinesischen Regierung zusammenkommen* (...во время своего пребывания в Пекине Блинкен встретится с высокопоставленными представителями китайского правительства) [5]; 4) непосредственно демонстрация конструктивного диалога (выбор слов и выражений тематического поля): *Es gehe unter anderem darum, die Kommunikationskanäle zwischen beiden Ländern offenzuhalten* (речь идет, в частности, о том, чтобы каналы связи между двумя странами оставались открытыми); *mögliche Felder der Zusammenarbeit* (возможные области взаимодействия) [5]; *Nach monatelangem Streit hatte sich die Ampel-Koalition am Dienstag auf neue Vorgaben für Heizungsanlagen geeinigt* (после долгих споров члены коалиции во вторник пришли к единому мнению по поводу новых технических требований к системам отопления); *«Die Einigung der Koalition enthält zahlreiche deutliche Verbesserungen...»* (согласие в рядах коалиции содержит множество существенных улучшений...) [6]; 5) повтор особо значимой информации: *Es sei daher enorm wichtig, die Kommunikationskanäle zwischen beiden Staaten offenzuhalten* (поэтому чрезвычайно важно поддерживать открытыми каналы связи между двумя государствами) [5].

Со стороны комментаторов выбор средств оказался более разнообразным и отличным от тех, что использовали авторы статей: 1) выбор никнейма конструктивной направленности: *ProLeser* (За Чтение – дословно: *Pro* – за, *Leser* – читатель); *Pragmatiker307* (Прагматик307); *Toleranz heißt das Zauberwort* (Волшебное слово называется толерантность); *Er sprach* (Он говорил); *AufderSuchenachderWahrheit* (В поисках Правды) [6]; 2) демонстрация этикетных норм, дипломатических отношений, что перекликается с текстами статей: *Hut ab vor diesem Mann...* (Мое почтение этому человеку – дословно: Снимаю шляпу перед этим человеком); *Diplomatie ist wichtig, heute mehr denn je* (Дипломатия важна сегодня как никогда); *Die USA müssen mit China diplomatisch in Kontakt bleiben, um die globalen Probleme gemeinsam anzupacken* (США должны поддерживать дипломатические контакты с Китаем для совместного решения глобальных проблем) [5]; *das ist ja unhöflich* (это невежливо); *Entschuldigen Sie...* (Извините...); *Bitte verzichten Sie auf Beleidigungen* (Пожалуйста, воздержитесь от оскорблений) [6]; 3) высказывание от первого лица: *...denke ich* (я так думаю) [5]; *...finde ich jetzt unendlich schade* (...испытываю сейчас безграничную жалость); *Gehe ich mal anders an die Sache ran* (Я понимаю это несколько иначе); *Das sehe ich auch so...* (Я это вижу точно так же... – здесь замечаем еще и выражение согласия с собеседником благодаря частице *auch*); *Was ich denke?* (Что я думаю?); *Deswegen appelliere ich ja*

*für Gesetze* (Именно поэтому я призываю к принятию законов) [6]; 4) демонстрация плюрализма: *Selbst in Deutschland war das in diesem Jahr sehr unterschiedlich* (В Германии, например, в этом году было совершенно по-разному); ... *sind z.B. die Spanier auf einem anderen Weg* (... испанцы, например, идут другим путем) [6]; 5) согласие с позицией собеседников: *Stimmt* (Верно); *genau* (точно); *Ihrem Kommentar kann ich nur zustimmen!* (Могу только согласиться с Вашим комментарием! – добавляет экспрессии восклицательный знак) [6]; 6) структурное оформление выводов: *Fazit...* (Вывод:...); *Zusammengefasst...* (В итоге:...); [6]; 7) апеллирование к источнику информации, сопровождающееся оценкой: *Hier ganz schön erklärt...* (Вот здесь очень хорошо объясняется:...); *Interessantes kam übrigens dabei in Bayern zu tage...* (Кстати, интересное произошло на днях в Баварии:...); [6].

Итак, полученные в ходе исследования результаты анализа онлайн-статьи и онлайн-комментариев из современной немецкой прессы позволяют утверждать, что конструктивное взаимодействие участников в электронной среде действительно имеет место. Набор средств профессиональных авторов представлен более скудно и отличается нейтральным характером, что объясняется институциональностью жанра и журналистской этикой. Комментарии представляют широкий спектр вербальных средств, позволяющих конструктивно строить диалоги и открыто выражать свою собственную позицию.

### Список литературы

1. Гокжаева, Т.Г. Интеллектуальный тимбилдинг в контексте обучения иностранному языку / Т.Г. Гокжаева // Вестник Майкопского государственного технологического университета. – 2019. – Вып. 1/40. – С. 48–54.
2. Ефремова, Т.Ф. Толковый словарь / Т.Ф. Ефремова // Академик [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://dic.academic.ru/dic.nsf/efremova/176835/Конструктивный>.
3. Полатовская, О.С. Кооперативная модель взаимодействия (на примере интервью с американскими политическими деятелями 2015–2016 годов) / О.С. Полатовская // Иностранные языки в высшей школе. – 2016. – № 1(36). – С. 15–22.
4. Чалова, О.А. Особенности неформального экологического образования студентов в иноязычной среде / О.А. Чалова, А.М. Парикова // Reports Scientific Society. – 2023. – № 5 (37). – С. 125–129.
5. Antony Blinken: US-Außenminister Blinken reist Ende der Woche nach China [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.zeit.de/politik/ausland/2023-06/us-aussenminister-antony-blinken-china-reise>.
6. Klimapolitik: Neuer Heizgesetzentwurf gefährdet laut Verbänden die Klimaschutzziele [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.zeit.de/politik/deutschland/2023-06/klimapolitik-heizungsgesetz-bundesregierung-klimaschutz-umweltverbaende>.

### References

1. Gokzhayeva, T.G. Intellektual'nyy timbiling v kontekste obucheniya inostrannomu yazyku / T.G. Gokzhayeva // Vestnik Maykopskogo gosudarstvennogo tekhnologicheskogo universiteta. – 2019. – Vyp. 1/40. – S. 48–54.
2. Yefremova, T.F. Tolkovyy slovar' / T.F. Yefremova // Akademik [Electronic resource]. – Access mode : <https://dic.academic.ru/dic.nsf/efremova/176835/Konstruktivnyy>.
3. Polatovskaya, O.S. Kooperativnaya model' vzaimodeystviya (na primere interv'yu s amerikanskimi politicheskimi deyatel'nyami 2015–2016 godov) / O.S. Polatovskaya // Inostran-

nyye yazyki v vysshey shkole. – 2016. – № 1(36). – S. 15–22.

4. Chalova, O.A. Osobennosti neformal'nogo ekologicheskogo obrazovaniya studentov v inoyazychnoy srede / O.A. Chalova, A.M. Parikova // Reports Scientific Society. – 2023. – № 5 (37). – S. 125–129.

5. Antony Blinken: US-Außenminister Blinken reist Ende der Woche nach China [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.zeit.de/politik/ausland/2023-06/us-aussenminister-antony-blinken-china-reise>.

6. Klimapolitik: Neuer Heizgesetzentwurf gefährdet laut Verbänden die Klimaschutzziele [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.zeit.de/politik/deutschland/2023-06/klimapolitik-heizungsgesetz-bundesregierung-klimaschutz-umweltverbaende>.

---

## **Linguistic Means of Constructive Interaction (Using the Example of Modern German Media)**

M.A. Cherezova (Russia)

**Key words and phrases:** constructive interaction; media; German; online space.

**Abstract:** The article examines the role of modern German language means in the process of a dialogue constructing between the participants of online communication in the weekly newspaper “ZEIT ONLINE”. The aim of the study is to analyze the possibilities of the language used by the authors of electronic messages in the construction of such interaction; the objectives are to identify similarities and the differences in the choice of linguistic means on the part of writing professionals (journalists) and non-professionals (readers). Such methods as analysis, synthesis, and comparison are used. It was noticed that the choice of linguistic means in the primary message text is characterized by a neutral character in comparison with the linguistic plan of the secondary message texts, where the authors express their point of view quite openly and expressively.

---

© M.A. Черезова, 2023



УДК 782

## Обмен в сфере этнической музыки на трансграничной территории России и Китая в бассейне р. Хэйлунцзян

Чжан Инин (Китай)

E-mail: 346895613@qq.com

...



**Ключевые слова и фразы:** бассейн реки Хэйлунцзян; музыкальные обмены; трансграничные этнические группы.

**Аннотация:** Бассейн р. Хэйлунцзян (р. Амур) является основным районом трансграничных этнокультурных обменов между Китаем и Россией. В рамках дипломатической деятельности между двумя странами осуществляется большое количество мероприятий в области музыкальных и культурных контактов. В данной статье используется литературный метод для анализа характеристик, форм и значения трансграничного взаимодействия в сфере этнической музыки между Китаем и Россией. Цель статьи – показать новый уровень для культурного взаимодействия между странами, который может способствовать осуществлению трансграничных обменов и развитию сотрудничества между Китаем и Россией в области этнической музыки.



...

Какие народности относятся к трансграничным этническим группам? Цзинь Чуньцзы и Ван Цзяньминь в книге «Трансграничные этнические группы Китая» считают, что «трансграничные этнические группы – это народности, которые относятся к одной и той же этнической группе, сформировавшейся в результате длительного исторического развития и проживающие на территории двух или более стран». В этой же книге автор далее отмечает: «Некоторые полагают, что трансграничные этнические группы – это одни и те же этнические группы, живущие по соседству друг с другом по обе стороны национальной границы. Но мы, используя данное понятие, полагаем, что понятие «две стороны» должно быть более широким. Трансграничные этнические группы – это группы, которые относятся не только к одной и той же этнической группе, проживающей на территории разных стран, которые непосредственно связаны друг с другом по обе стороны границы, но также это народности, которые относятся к одной и той же этнической группе, проживающие в районах, расположенных вблизи границ соседних стран» [1].

## **Особенности трансграничной этнической музыки**

Китай и Россия являются соседними государствами, общая протяженность границы которых составляет более 4 330 километров. Река Хэйлунцзян (Амур) – пограничная, в ее бассейне проживает большое количество трансграничных этнических групп, которые имеют глубокие исторические корни и довольно тесно связаны друг с другом в области музыки и культуры. Вслед за увеличением культурных исследований и ростом числа обменов в трансграничной музыкальной области особенные черты культуры, а именно густые леса, долины рек, охота и рыбалка, которые представлены в песнях народов различных национальностей, по обе стороны реки приковывают взгляды. Этническая музыка разных национальностей демонстрирует и разные особенности.

1. Китайско-российская трансграничная этническая музыка имеет самую разную тематику. Например, даурские народные песни отличаются многовековой историей, богатой разными сюжетами и отличающейся разнообразием жанров. Народные песни даурского народа формировались и развивались вместе с развитием его творчества и быта. Даурские народные песни имеют широкий спектр тем, отражающих все аспекты общественной жизни: труд, обычаи и привычки, любовь и брак, истории и легенды, досуг и другие темы, охватывающие практически все сферы жизни этого народа.

2. Орочны сформировали этническую группу на территории бассейна р. Хэйлунцзян. Жанры их песен – это и народные песни, и танцы, духовная и инструментальная музыка. Что касается музыкальной культуры, здесь сказывается большое влияние охоты. Музыкальная тематика в основном представлена сценами охоты и собирательства, а также подражанием звукам животных, т.е. неприхотливыми ценностными установками.

3. Происходит тесная интеграция в области музыкального культурного обмена между Россией и Китаем. Точка опоры в музыке в России и Китае разная. В России больше опираются на западную культуру, принимают во внимание все, что происходит в обществе. К тому же, музыкальная культура обладает большей адаптивностью. Эта особенность в определенной степени отражает позитивное и оптимистичное отношение русского народа к жизни.

### **Основные формы обмена в области трансграничной этнической музыки**

В России развитие музыкальной культуры насчитывает долгую историю. Достижения в этой области признаны во всем мире. Была создана своя музыкальная школа, которая воспитала многих всемирно известных музыкантов, певцов. В настоящее время в сфере культурных обменов российская музыка оказывает большое влияние на китайскую музыкальную культуру, особенно на трансграничной территории бассейна р. Хэйлунцзян. Это влияние проявляется не только в музыкальных произведениях, но и в подготовке, обучении одаренных людей не только в приграничных районах, но и на всей территории Китая.

1. Формы сотрудничества в области образования. После начала успешного сотрудничества и обмена в сфере образования между Россией и Китаем преподавание, практические занятия и научные исследования музыкальной культуры были эффективно интегрированы в систему культурного и художественного обмена. С точки зрения образования музыкальное просвещение можно разделить на два направления: это домашнее и школьное обучение. С развитием общества число российских музыкантов,

преподающих в настоящее время в музыкальных учебных заведениях провинции Хэйлунцзян, постоянно растет. Благодаря их высококлассной художественной и культурной грамотности и богатым художественным навыкам они привлекают множество людей. Школьное образование – это систематическое обучение.

2. Формы общественных (неправительственных) организаций. На фоне инициативы «Один пояс, один путь», благодаря механизму взаимных визитов между Китаем и Россией в определенной степени укрепились связи между неправительственными организациями и ассоциациями, а обмены и сотрудничество в области музыкальной культуры между Китаем и Россией укрепились посредством индивидуальной деятельности и эмоциональных связей. Например, мероприятие по музыкальному и культурному обмену «Голос женщин-предпринимателей», проводившееся в формате хоровых выступлений, позволило выстроить мост дружбы между предпринимателями из Китая и России. Помимо того, что хоровые коллективы выступали на различных музыкальных мероприятиях в России, в то же время были проведены глубокие и многоуровневые обмены по взаимодействию с бизнес-сообществом, представленным Российской Федерацией женщин-предпринимателей, многочисленной аудиторией «Концерта дружбы», а также представителями общества Российско-китайской дружбы. Такая форма организации может не только способствовать укреплению дружеских отношений между Китаем и Россией, но и показать российскому народу уникальную китайскую музыкальную культуру [2].

3. Форма профессиональной организации. Благодаря содействию правительств двух стран проводится эффективная интеграция художественных отраслей. К тому же, обе стороны проводят обмен выступлениями, которые имеют официальный статус, например, «Китайско-российский диалог сценического искусства» – это мероприятие, проводимое под патронажем департамента культуры Китая и России.

### **Важность проведения трансграничных обменов в области этнической музыки между Китаем и Россией на территории бассейна реки Хэйлунцзян**

1. Способствование более глубокому пониманию содержания трансграничной этнической музыкальной культуры. В силу географического расположения территория бассейна реки Хэйлунцзян относится к приграничной, поэтому здесь сформировались уникальные религиозные верования, музыкальная культура и обычаи. Дауры – очень типичная этническая группа народностей, проживающих в провинции Хэйлунцзян. Их музыкальная культура возникла вместе с творчеством и бытом даурского народа, и в то же время она постоянно менялась вслед за переменами в их истории. Поскольку у даурского народа нет своего собственного письменного языка, музыка для них стала носителем этнокультурного наследия, передаваемого из поколения в поколение. Таким образом, укрепление обмена в области музыкальной культуры между Китаем и Россией может способствовать обмену и национальной музыкальной культурой. Это может способствовать не только пониманию Китаем музыкальной культуры дауров, но и пониманию Россией всей китайской музыкальной культуры [3].

2. Содействие взаимодействию в области образования посредством музыкальных и культурных обменов. Можно сказать, что образование является важным способом сохранения культуры страны, т.к. между культурой и образованием существует очень тесная связь. Основы просвещения в области традиционной культуры между Китаем

и Россией очень глубоки, к тому же, в области современной музыкальной культуры и образования Китай также находится под значительным влиянием со стороны России. Культурный обмен и обмен в музыкальной сфере в контексте концепции «Один пояс, один путь» может эффективно способствовать развитию сотрудничества между двумя странами в области образования.

3. Налаживание связей и обмена в области китайско-российской народной музыкальной культуры. Можно сказать, что музыка – один из самых трогательных и опьяняющих видов искусства в мире, а также самый удобный способ для коммуникации. Развитие культурных обменов в области этнической музыки между Китаем и Россией на территории бассейна реки Хэйлунцзян может эффективно способствовать проведению исследований в сфере музыки между двумя странами, одновременно укрепляя музыкальные связи между государствами для реализации конечной цели сохранения культурного разнообразия в мире.

4. Содействие признанию и активизации китайской и российской музыкальной культуры – это одна из возможностей проявления в полной мере обменов между странами. Судя по различным стратегиям, осуществляемым Китаем и Россией в контексте программы «Один пояс, один путь», дружеское взаимоотношение и сотрудничество между двумя странами позволили осуществить более глубокое взаимодействие и обмены в области музыки и культуры. Можно сказать, что музыкальная культура является одной из наиболее важных основ для понимания и дифференциации нации, а также важным элементом существования многоэтнического симбиоза. Понимание музыкальной культуры в стране может стать основой для взаимопонимания, но, если существуют культурные различия, это может привести к возникновению барьеров в общении. Поэтому в процессе осуществления музыкальных культурных обменов между Китаем и Россией необходимо знать, что культурный симбиоз и культурные различия могут легко сосуществовать.

Симбиотическое существование национальной музыки на трансграничной территории в бассейне реки Хэйлунцзян является важной основой для устранения различий между народами. Но различия могут также содействовать взаимодействию и коммуникации, благодаря которым мы можем перенимать опыт и дополнять друг друга.

### Список литературы

1. Чжан Тяньтун. Изменение и постоянство – исследование традиционной музыкальной культуры дауров / Чжан Тяньтун. – Пекин : Жэньминь иньюэ чубаньшэ, 2014.
2. Юй Ичжи. История китайской музыки / Юй Ичжи. – Хуань : Хунаньское издательство литературы и искусства, 2010.
3. Чжан На. Исследования китайских и зарубежных ученых национальной культуры эвенков / Чжан На, Ван Сюэмэй // Журнал Гуансийского педагогического университета (издание «Философия и общество»), 2016. – С. 42–49.

### References

1. Chzhan Tyan'tun. Izmeneniye i postoyanstvo – issledovaniye traditsionnoy muzykal'noy kul'tury daurov / Chzhan Tyan'tun. – Pekin : Zhen'min' in'yue chuban'she, 2014.
2. Yuy Ichzhi. Istoriya kitayskoy muzyki / Yuy Ichzhi. – Khuan' : Khunan'skoye izdatel'stvo literatury i iskusstva, 2010.

3. Chzhan Na. Issledovaniya kitayskikh i zarubezhnykh uchenykh natsional'noy kul'tury evenkov / Chzhan Na, Van Syuemey // Zhurnal Guansiyskogo pedagogicheskogo universiteta (izdaniye «Filosofiya i obshchestvo»), 2016. – S. 42–49.

---

## **Exchange in the Field of Ethnic Music on the Cross-Border Territory of Russia and China in the Heilongjiang River Basin**

Zhang Yingying (China)

**Key words and phrases:** Heilongjiang River basin; cross-border ethnic groups; musical exchanges.

**Abstract:** The basin of the Heilongjiang River (Amur River) is the main area of cross-border ethno-cultural exchanges between China and Russia. Within the framework of diplomatic activities between the two countries, a large number of events in the field of musical and cultural contacts are carried out. This article uses a literary method to analyze the characteristics, forms and significance of cross-border interaction in the field of ethnic music between China and Russia. The purpose of the article is to show a new level for cultural interaction between the countries, which can contribute to the implementation of cross-border exchanges and the development of cooperation between China and Russia in the field of ethnic music.

---

© Чжан Инин, 2023

## List of Authors

**Зайцева И.В.** – кандидат физико-математических наук, заведующая кафедрой высшей математики и физики Российского государственного гидрометеорологического университета, г. Санкт-Петербург (Россия), E-mail: irina.zaitseva.stv@yandex.ru

**Zaitseva I.V.** – Candidate of Science (Physics and Mathematics), Head of Department of Higher Mathematics and Physics, Russian State Hydrometeorological University, St. Petersburg (Russia), E-mail: irina.zaitseva.stv@yandex.ru

---

**Теммеева С.А.** – кандидат экономических наук, доцент кафедры высшей математики Кабардино-Балкарского государственного аграрного университета имени В.М. Кокова, г. Нальчик (Россия), e-mail: s.temm@mail.ru

**Temmeeva S.A.** – Candidate of Science (Economics), Associate Professor of the Department of Higher Mathematics, Kabardino-Balkarian State Agrarian University named after V.M. Kokov, Nalchik (Russia), e-mail: s.temm@mail.ru

---

**Шлаев Д.В.** – кандидат технических наук, доцент кафедры информационных систем Ставропольского государственного аграрного университета, г. Ставрополь (Россия), E-mail: shl-dmitrij@yandex.ru

**Shlaev D.V.** – Candidate of Science (Engineering), Associate Professor, Department of Information Systems, Stavropol State Agrarian University, Stavropol (Russia), E-mail: shl-dmitrij@yandex.ru

---

**Шебукова А.С.** – кандидат технических наук, доцент кафедры инновационных технологий управления в государственной сфере и бизнесе Российского государственного гидрометеорологического университета, г. Санкт-Петербург (Россия), E-mail: ashebukova@mail.ru

**Shebukova A.S.** – Candidate of Science (Engineering), Associate Professor, Department of Innovative Management Technologies in Public Sector and Business, Russian State Hydrometeorological University, St. Petersburg (Russia), E-mail: ashebukova@mail.ru

---

**Захарова В.И.** – кандидат социологических наук, доцент кафедры государственного управления и кадровой политики Московского городского университета управления Правительства Москвы имени Ю.М. Лужкова, г. Москва (Россия), E-mail: vizaharova@bk.ru

**Zakharova V.I.** – Candidate of Science (Sociology), Associate Professor, Department of Public Administration and Personnel Policy, Moscow City University of Management of the Moscow Government named after Yu.M. Luzhkov, Moscow (Russia), E-mail: vizaharova@bk.ru

---

**Задорожная И.И.** – кандидат социологических наук, доцент кафедры государственного управления и кадровой политики Московского городского университета управления Правительства Москвы имени Ю.М. Лужкова, г. Москва (Россия), E-mail: zadoro-irina@yandex.ru

**Zadorozhnaya I.I.** – Candidate of Science (Sociology), Associate Professor, Department of Public Administration and Personnel Policy, Moscow City University of Management of the Moscow Government named after Yu.M. Luzhkov, Moscow (Russia), E-mail: zadoro-irina@yandex.ru

---

**Любина О.Н.** – заместитель заведующего кафедрой государственного управления и кадровой политики Московского городского университета управления Правительства Москвы имени Ю.М. Лужкова, г. Москва (Россия), E-mail: lubina22@yandex.ru

**Lyubina O.N.** – Deputy Head of the Department of Public Administration and Personnel Policy, Moscow City University of Management of the Moscow Government named after Yu.M. Luzhkov, Moscow (Russia), E-mail: lubina22@yandex.ru

---

**Дацко Д.А.** – кандидат филологических наук, доцент кафедры гуманитарных и естественнонаучных дисциплин Западного филиала Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ Российская Федерация, г. Калининград (Россия), E-mail: wissenschaft.college@gmail.com

**Datsko D.A.** – Candidate of Science (Philology), Associate Professor, Department of Humanities and Natural Sciences of the Western Branch of the Russian Academy of National Economy and Public Administration under the President of the Russian Federation Russian Federation, Kaliningrad (Russia), E-mail: wissenschaft.college@gmail.com

---

**Лю Ян** – старший преподаватель музыкального института Хэйхэского университета, г. Хэйхэ (Китай), E-mail: jiaoyuliuyang@163.com

**Liu Yang** – Senior Lecturer, Music Institute of Heihe University, Heihe (China), E-mail: jiaoyuliuyang@163.com

**Черезова М.А.** – кандидат филологических наук, доцент, заместитель начальника кафедры философии и общегуманитарных дисциплин Самарского юридического института ФСИН России, г. Якутск (Россия), E-mail: kuprijanova07@mail.ru

**Cherezova M.A.** – Candidate of Science (Philology), Associate Professor, Deputy Chief, Department of Philosophy and General Humanities, Samara Law Institute of the FPS of Russia, Yakutsk (Russia), E-mail: kuprijanova07@mail.ru

---

**Чжан Инин** – старший преподаватель музыкального института Хэйхэского университета, г. Хэйхэ (Китай), E-mail: 346895613@qq.com

**Zhang Yingying** – Senior Lecturer, Music Institute of Heihe University, Heihe (China), E-mail: 346895613@qq.com

## **For notes**

**For notes**

---

**REPORTS SCIENTIFIC SOCIETY**  
**№ 9(41) 2023**

SCIENTIFIC AND PRACTICAL JOURNAL

---

Journal “Reports Scientific Society”  
is issued 4 times a year.

**Chief Editor:** Omar Larouk  
**Page planner:** Marina Karina  
**Proofreading:** Natalia Gunina

Passed for printing 23.09.2023  
Format 60×84/8  
Conventional printed sheets 5.11. Printed pages 2.51  
100 printed copies